

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 61 (1943)
Heft: 197

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 30.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern
Mittwoch, 25. August
1943

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Berne
Mittwoch, 25. août
1943

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

61. Jahrgang — 61^{me} année

Paraît tous les jours,
le dimanche et les jours de fête exceptés

N^o 197

Redaktion und Administration:

Eiffingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nr. (031) 21660

Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden — Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreis für SHAB. (ohne Beilagen): Schweiz: jährlich Fr. 22.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.50, ein Monat Fr. 2.50 — Ausland: Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Anzeigen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 20 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum: Ausland 25 Rappen — Jahresabonnementspreis für „Die Volkswirtschaft“: Fr. 8.30.

Rédaction et Administration:

Eiffingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n^o (031) 21660

En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prière de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus, mais au guichet de la poste — Prix d'abonnement pour la FOSC. (sans suppléments): Suisse: un an 22 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 50; un mois 2 fr. 50 — Etranger: Frais de port en plus — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 20 cts la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger 25 cts — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“ ou à „La Vita economica“: 8 fr. 30.

N^o 197

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati. Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio. Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 105013—105033.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung Nr. 404 C/43 der Preiskontrollstelle des EVD über Preisgestaltung für in- und ausländisches Kernobst. Prescriptions n^o 404 C/43 du Service du contrôle des prix du DEP concernant la formation des prix des fruits à pépins indigènes et étrangers. Prescrizione N. 404 C/43 dell'Ufficio di controllo dei prezzi del DEP concernente la formazione dei prezzi della frutta a granelli indigena ed estera.

Verfügung Nr. 440 A/43 der Preiskontrollstelle des EVD über Preise für Schweine und Schweinefleisch. Prescriptions n^o 440 A/43 du Service du contrôle des prix du DEP concernant les prix des porcs et de la viande de porc. Prescrizione N. 440 A/43 dell'Ufficio di controllo dei prezzi del DEP concernente i prezzi del suino e della carne suina.

Canada: Importations interdites.

Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen spätestens Mittwoch, morgens um 8 Uhr, bzw. am Freitag um 12 Uhr, beim Bureau des Schweiz. Handelsamtsblättern, Eiffingerstrasse 3 in Bern, eingelangt sein.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir au Bureau de la Feuille officielle suisse du commerce, Eiffingerstrasse 3, à Berne, au plus tard à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation (SchKG 230.) (L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinsichtlich der Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Zürich Konkursamt Enge-Zürich (715¹)
Ueber Kaufmann R., Frau, Import und Export von und Handel mit Lebensmitteln, Gotthardstrasse 65 in Zürich 2 (Inhaberin: Witwe Rosa Kaufmann, geb. Rath, geb. 1893, von Kaltbrunn), ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 22. Juli 1943 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 10. August 1943 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 28. August 1943 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vor-schuss von Fr. 500 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Zürich Konkursamt Enge-Zürich (716¹)
Ueber Müller Jakob, Dr., geb. 1894, von Zürich, Restaurant Gotthard, Seestrasse 19 in Zürich 2, nunmehr wohnhaft Dufourstrasse 80 in Zürich 8, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 29. Juli 1943 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 9. August 1943 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 28. August 1943 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vor-schuss von Fr. 500 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Ct. de Vaud Office des faillites de Lausanne (734)
Failli: O b r i s t R e n é, représentant, Bel-Air-Métropole 1, à Lausanne. Date du prononcé: 17 août 1943. Délai pour avancer les frais de 200 fr.: 4 septembre 1943.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.)

(L. P. 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Ct. de Neuchâtel Office des faillites de Neuchâtel (732)
Succession répudiée de G o h l O t t o, commerçant, quand vivait, domicilié Fahys 97, à Neuchâtel.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours dès le 25 août 1943; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Neuchâtel Office des faillites de Neuchâtel (733)

Failli: S e i n e t f i l s société anonyme, Rue des Epancheurs 6, à Neuchâtel.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours dès le 25 août 1943; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite (SchKG 268.) (L. P. 268.)

Kt. Graubünden Konkursamt Chur (735)

Gemeinschuldner: S t ö c k l i C a s p a r, Vater, Chur.

Datum der Schlusserklärung: 22. April 1943.

Réalisation des Immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage (L. P. 138, 142; O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29.)

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont som-més de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échuë ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le code civil suisse elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Ct. de Vaud Office des poursuites de Lausanne (731) Vente d'immeubles — Unique enchère

Bâtiment locatif

Le mercredi 13 octobre 1943, à 15 heures 30, à la salle de la justice de paix, Palais de Montbenon, à Lausanne, l'Office des poursuites procédera à la vente par voie d'enchère publique des immeubles appartenant à la

Société immobilière Chemin de Montmeillan N^o 12, société anonyme ayant son siège à Lausanne, comprenant un bâtiment locatif de 12 appartements de 2 et 3 pièces, sans confort et place, d'une superficie totale de 1 à 47 ca, situé sur le territoire de la commune de Lausanne au lieu dit «Aux Eaux», Chemin de Montmeillan 12, à Lausanne.

Assurance-incendie: 93 000 fr.

Estimation fiscale et taxe de l'office: 90 000 fr.

Délai pour les productions: 14 septembre 1943.

Dépôt des conditions de vente et état des charges: 27 septembre 1943.

Vente requise par la créancière hypothécaire en 1^{er} et 2^{me} rangs.

Lausanne, le 21 août 1943.

L'Office des poursuites:

R. Duboux, substitut.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 304, 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Graubünden Konkurskreis Thusis (730)

Die Gläubigerversammlung der X y l o t i n A. G., in Thusis, findet statt: Montag den 13. September 1943, nachmittags 2 Uhr, im Saale des Hotels Weisses Kreuz, Thusis, wozu die Gläubiger hiermit eingeladen werden.

Die Akten können 10 Tage vor der Versammlung auf dem Bureau der Gesellschaft in Thusis eingesehen werden.

Thusis und Bern, 22. August 1943.

Der Sachwalter:

A. Maurer, Bücherexperte,
Bern, Kasinoplatz 2.

Schutzmassnahmen für die Hotel- und Stickereiindustrie

(Verordnung des Bundesrates vom 19. Dezember 1941)

Kt. Bern *Aufsichtsbehörde in Betreuungs- und Konkursachen für den Kanton Bern* (728)

Im Hotelschutzverfahren gemäss bundesrätlicher Verordnung vom 19. Dezember 1941 des *Gafner Christian*, Hotel Oberland, Beatenberg, wird Termin zur mündlichen Verhandlung angesetzt auf Freitag den 17. September 1943, vormittags 8 Uhr, im Obergerichtsgebäude, I. Stock, Schanzenstrasse 17, Bern.

Die Akten liegen 10 Tage vor der Verhandlung zur Einsicht der Beteiligten in der Kanzlei der kantonalen Aufsichtsbehörde auf.

Bern, den 21. August 1943.

Der Präsident der kant. Aufsichtsbehörde als Nachlassbehörde:
Abrecht.

Notstundung — Sursis extraordinaires

(Verordnung des BR. vom 24. Januar 1941 — Ordonnance du CF. du 24 janvier 1941)

Ct. de Vaud *Tribunal de Vevey* (729)

Le président du Tribunal civil du district de Vevey, à vous tous créanciers, cautions et coobligés intéressés.

D'office, vous êtes convoqués à mon audience du mardi 31 août 1943, à 9 heures, salle du Tribunal, bâtiment de l'hôpital, Rue du Simplon 38, à Vevey, pour voir statuer sur la demande de sursis extraordinaire présentée par *Stouvenel Georges*, commerçant, Avenue du Kursaal 19, à Montreux.

Le dossier peut être consulté au greffe du Tribunal et toute objection à la demande de sursis peut être formulée par écrit avant l'audience.

Vevey, le 20 août 1943.

Le président: Paschoud.

Verschiedenes — Divers — Varia**Kt. Appenzel ARh.** *Konkursamt Vorderland, Wald* (736)**Einmalige Grundstückssteigerung**

im Auseinandersetzungsverfahren des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung über die Firma

Burkard & Cie. in Nachlassvertragsliquid., Kommanditgesellschaft, Hotel und Kurhaus in Walzenhausen.

Steigerungstag: Samstag den 25. September 1943, nachmittags 3 Uhr.
Steigerungsort: Gasthaus zum Kreuz, Walzenhausen.

Auflegung der Steigerungsbedingungen: vom 11. September 1943 an auf der Gemeindekanzlei Walzenhausen, auf dem Sachwalter- und Inkassobureau *L. Balmer-Ott* in Luzern und dem unterzeichneten Konkursamt zur Einsichtnahme.

Unterpfand

Liegenschaft Assekuranz-Nrn. 36 und 36 a, bestehend in Hotelgebäude mit Badegebäudelichkeiten, Remise mit Eiskeller, Gartenhaus, Dependence mit Garage sowie Parkanlagen, ferner Mineral- und Trinkwasserquellen samt den zugehörigen Leitungen und Gebäuden.

Als Zugehör im Sinne der Artikel 805 und 644 ZGB. ist mitverschrieben das zum Hotel- und Badebetrieb notwendige Inventar und Mobiliar, gemäss deponiertem Verzeichnis.

Assekuranz der Gebäudelichkeiten: Nr. 36, VW. Fr. 25 000.—

BW. > 46 200.—

Nr. 36a, VW. > 250 000.—

BW. > 479 600.—

> 150 000.—

Schatzung:

Wald (Appenzel), den 21. August 1943.

Im Auftrage:
das Konkursamt Vorderland: Rechsteiner.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio**Zürich — Zurich — Zurigo**

21. August 1943. Artikel für Spenglerei- und Installationsgeschäfte usw. *Aktiengesellschaft Maurer, Stüssi & Co.*, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 60 vom 13. März 1943, Seite 579). Diese Gesellschaft hat am 3. Juli 1943 neue, den Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes angepasste Statuten angenommen. Die bisher eingetragenen Tatsachen erfahren dadurch folgende Änderungen: Die Firma lautet *Aktiengesellschaft Maurer, Stüssi & Co.*, Zürich. Zweck der Gesellschaft ist der Betrieb des von der Firma Maurer, Stüssi & Co., in Zürich, käuflich erworbenen Unternehmens. Die Gesellschaft befasst sich mit der Fabrikation von und dem Handel mit Artikeln für Spenglerei-, sanitäre Installations-, Heizungs- und Bedachungsgeschäfte sowie mit dem Handel mit chemischen und anderen Produkten. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Das Fr. 400 000 betragende Grundkapital ist voll liberriert.

21. August 1943.

Stiftung für Personalfürsorge der Firma *Aktiengesellschaft Maurer, Stüssi & Co.* Zürich-St. Gallen, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 3. Juli 1943 eine Stiftung. Diese bezweckt die Fürsorge für das von der Firma «Aktiengesellschaft Maurer, Stüssi & Co., Zürich», in Zürich und St. Gallen, beschäftigte ständige Personal und dessen Angehörige, vor allem den Schutz gegen die wirtschaftlichen Folgen von Invalidität und Krankheit, sowie nach Ermessen des Stiftungsrates aus andern Gründen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat bestimmt die unterschrittsberechtigten Personen sowie die Art der Zeichnung. Mitglieder des Stiftungsrates sind: Dr. Erich Neidhardt, von und in Zürich, Präsident; Gottlieb Keller, von Buus (Basel-Land), in St. Gallen, und Ernst Schmidt, von und in Zürich, beide Beisitzer. Die Genannten zeichnen kollektiv zu dreien. Domizil: Bahnhofstrasse 83, in Zürich 1 (bei Dr. Erich Neidhardt).

21. August 1943.

Schützengesellschaft der Stadt Zürich, in Zürich 6, Verein (SHAB. Nr. 137 vom 16. Juni 1937, Seite 1398). Edwin Boksberger ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der 1. Schützenmeister Rudolf Bretscher ist nun Vizeobmann. Der Quästor Bernhard Truninger ist jetzt 1. Schützenmeister. Neu wurde als Mitglied und Quästor des Vorstandes gewählt Karl Heinrich Ungemacht, von La Scheulte (Bern), in Zürich. Der Obmann oder der Vizeobmann zeichnet mit dem Aktuar oder Quästor oder 1. Schützenmeister. Neues Geschäftslokal: Neumühlequai 44, in Zürich 6 (beim Obmann Hans Meyer).

Bern — Berne — Berna**Bureau Biel**

20. August 1943. Aussteuern usw.

Amanda Botteron-Racine, in Biel, Verkauf von Aussteuern, Filets, Vorhängen, Spitzen (SHAB. Nr. 96 vom 25. April 1940, Seite 765). Diese Einzelfirma wird infolge Todes der Inhaberin im Handelsregister gelöscht.

20. August 1943.

Sauter frères & Cie, fabrique d'horlogerie «Pierpont» Société Anonyme, in Biel (SHAB. Nr. 258 vom 5. November 1942, Seite 2534). In der Generalversammlung vom 7. Juli 1943 wurde das Aktienkapital von Fr. 70 000 durch Ausgabe von 60 neuen Namenaktien zu Fr. 500 auf Fr. 100 000 erhöht. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 200 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 500. Gleichzeitig wurden 20 auf den Namen lautende Genußscheine ohne Nennwert ausgegeben, die Anspruch auf einen Teil des Reingewinnes und des Liquidationserlöses gewähren. Die Statuten wurden dementsprechend revidiert. Die übrigen bereits veröffentlichten Tatsachen haben keine Änderung erfahren.

20. August 1943.

Verenigte Drahtwerke A.G. (Tréfileries Réunies S.A.) (Trafileries Riunite S.A.), in Biel (SHAB. Nr. 160 vom 11. Juli 1941, Seite 1350). Dr. Ernst Dübi, von Aetingen, in Gerlafingen, ist als Präsident des Verwaltungsrates, dem er weiterhin angehört, zurückgetreten. An seiner Stelle wurde zum Präsidenten gewählt das bisherige Mitglied Dr. h. c. Walter Bisiger, von Herzogenbuchsee-Graben, in Bern. Die Unterschrift des Prokuristen Alfred Engisch ist erloschen. Direktor Jakob Gottfried Schwenter wohnt nun in Bern.

Bureau de Courtelary

20 août 1943.

Les Fils d'Armand Nicolet, Fabrique des Montres Telda, S.à r. l., avec siège à Tramelan-Dessus, ayant pour but la fabrication, l'achat et la vente de l'horlogerie (FOSC. du 22 août 1942, n° 194, page 1911), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 27 juillet 1943, révisé ses statuts et apporté par là les modifications suivantes aux faits publiés antérieurement: Le capital social a été porté de 40 000 à 60 000 fr., entièrement libéré, divisé en 4 parts sociales de 15 000 fr. chacune, libellées respectivement au nom de Marc, Fernand, Edgar et Willy Nicolet, tous de et à Tramelan-Dessus. Les statuts révisés portent la date du 27 juillet 1943. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. Toutes les communications aux associés ont lieu par simple lettre. Les faits publiés antérieurement ne subissent pas d'autres modifications.

Luzern — Lucerne — Lucerna

17. August 1943. Dampfbrennerei.

Franz Bachmann, Dampfbrennerei, in Rain (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1939, Seite 1450). Diese Firma wird infolge Nichtmehrvorhandenseins der Eintragspflicht auf Beghären des Inhabers gelöscht.

18. August 1943.

Pneumatikhaus A.G. Luzern, Aktiengesellschaft mit Sitz in Luzern (SHAB. Nr. 45 vom 23. Februar 1938, Seite 417). Der Verwaltungsrat hat Einzelprokura erteilt an *Josef Schmidlin*, von Schlierbach (Luzern), in Luzern.

18. August 1943. Farben, Malergeschäft.

Rud. Neeser, in Triengen. Inhaber der Firma ist *Rudolf Neeser*, von Schlossrued, in Triengen. Malergeschäft, Fabrikation und Vertrieb von Farben.

20. August 1943.

Wasserversorgung Schwarzenberg, Genossenschaft mit Sitz in Schwarzenberg (SHAB. Nr. 118 vom 21. Mai 1941, Seite 991). An der Generalversammlung vom 26. Mai 1943 hat sich diese Genossenschaft in Anpassung an das neue Recht neue Statuten gegeben, wodurch folgende publikationspflichtige Tatsachen berührt werden: Die Genossenschaft bezweckt die Versorgung des Dorfes Schwarzenberg und Umgebung mit Trink- und Löschwasser. Ausser der persönlichen und solidarischen Haftbarkeit sind die Mitglieder verpflichtet, Bilanzverluste durch Nachschüsse zu decken. Die Mitteilungen an die Mitglieder geschehen persönlich oder durch eingeschriebenen Brief; die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht wie bisher aus 3 Mitgliedern. Unterschrift führen Präsident und Aktuar kollektiv.

20. August 1943. Schreinerei, Bäckerei, Spezereien.

Domelsen-Wigger, Schreinerei; Bäckerei und Spezereihandlung, in Flühli (SHAB. Nr. 259 vom 4. November 1932, Seite 2583). Die Firma ist infolge Umwandlung in eine Kollektivgesellschaft erloschen.

20. August 1943. Schreinerei, Bäckerei, Spezereien.

A. Domelsen & Wigger, in Flühli. Unter dieser Firma sind *Alois Domelsen-Wigger*, von Rapperswil (St. Gallen), und *Josef Wigger*, von Flühli (Luzern), beide wohnhaft in Flühli, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. August 1943 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Domelsen-Wigger» übernommen hat. Möbelschreinerei; Bäckerei und Spezereihandlung.

21. August 1943.

Käsergenossenschaft Gunzwil-Dorf, mit Sitz in Gunzwil (SHAB. Nr. 48 vom 27. Februar 1940, Seite 378). An der Generalversammlung vom 10. Januar 1943 hat sich diese Genossenschaft in Anpassung an das neue Recht neue Statuten gegeben, wodurch folgende publizierte Tatsachen berührt werden: Die Genossenschaft bezweckt die Wahrung und Förderung der milchwirtschaftlichen Interessen ihrer Mitglieder durch gemeinsame Selbsthilfe. Ausser der persönlichen und solidarischen Haftbarkeit sind die Mitglieder verpflichtet, Bilanzverluste durch Nachschüsse zu decken. Die Bekanntmachungen werden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Die Mitteilungen an die Mitglieder erfolgen durch gewöhnlichen Brief oder Karte. Der Vorstand besteht wie bisher aus 3 Mitgliedern. Unterschrift führen gemäss den Statuten der Präsident mit dem Aktuar kollektiv. In der Zusammensetzung des Vorstandes ist keine Änderung eingetreten.

21. August 1943. Restaurant.

Frau M. Baumann, in Luzern. Inhaberin der Firma ist Witwe *Marie Baumann*, geb. Thürauf, von Herbligen (Bern), in Luzern. Betrieb des Restaurants Mailhof. Mailhofstrasse 70.

21. August 1943. Landesprodukte, Obst.

Familie Hofer, Landesprodukte, Käse, Dörr Obst und Südfrüchte, in Luzern (SHAB. Nr. 11 vom 16. Januar 1942, Seite 118). Das Verkaufsgeschäft an der Bundesstrasse 10 wurde aufgehoben. Weiter verzteigt die Firma als Geschäftsnatur nurmehr: Gross- und Kleinhandel in Südfrüchten, Gemüse, Dörr Obst und anderen Landesprodukten aller Art.

Glarus — Glaris — Glarona

20. August 1943.

Immobilien Genossenschaft Scheidegg, in Glarus (SHAB. Nr. 159 vom 13. Juli 1942, Seite 1606), Erwerb, Betrieb, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften im In- und Ausland. Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 31. März 1943 hat die Genossenschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

21. August 1943. Spenglerei, Installationen.

J. & D. Leuzinger, in Mollis, Bauspenglerei und sanitäre Installationen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 203 vom 30. August 1941, Seite 1703). Die Gesellschaft ist seit dem 6. August 1943 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

21. August 1943. Spenglerei, Installationen.

Jakob Leuzinger, in Mollis. Inhaber der Firma ist Jakob Leuzinger, von und in Mollis. Bauspenglerei und sanitäre Installationen.

21. August 1943. Beteiligungen.

Transfina S.A. (Transfina A.G.), in Glarus (SHAB. Nr. 130 vom 6. Juni 1936, Seite 1381), Beteiligung an industriellen und kommerziellen Unternehmen und die Ausführung aller Transaktionen, die mit diesem Zweck direkt oder indirekt zusammenhängen. Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 17. August 1943 wurde im Sinne von Artikel 735 OR. das Aktienkapital von Fr. 500 000 auf Franken 100 000 herabgesetzt durch Abschreibung der 500 Aktien von Fr. 1000 auf Fr. 200. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 500 Inhaberk Aktien zu je Fr. 200. Im weitem wurden die Statuten dem revidierten Obligationenrecht angepasst.

Zug — Zoug — Zugo

19. August 1943.

Torwerk Steimen & Giger, in Walchwil. Unter dieser Firma besteht eine Kollektivgesellschaft, welche am 1. März 1943 begonnen hat. Gesellschafter sind Josef Steimen, von und in Waltenschwil (Aargau); Paul Giger und Albert Giger, von Meienberg-Sins, in Waltenschwil. Torfausbeutung und Verkauf. Geschäftslokal: Zugerberg-Eigenried, politische Gemeinde Walchwil (in eigenem Bureau).

20. August 1943. Lederwaren.

Otto Leder's Erben, in Zug (SHAB. Nr. 146 vom 25. Juni 1938, Seite 1421); Handel und Fabrikation von Lederwaren aller Art. Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden vom Gesellschafter Alfred Leder, als Inhaber der gleichnamigen Firma, in Zug, übernommen.

20. August 1943. Lederwaren.

Alfred Leder, in Zug. Inhaber dieser Firma ist Alfred Leder, von Muri (Aargau), in Zug. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Otto Leder's Erben», in Zug. Handel in und Fabrikation von Lederwaren aller Art. Neugasse 9.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau Tifers (Bezirk Sense)

21. August 1943.

Darlehenskasse Alterswil, Genossenschaft mit Sitz in Alterswil (SHAB. Nr. 205 vom 2. September 1939, Seite 1827). Johann Josef Vonlanthen ist aus der Verwaltung ausgeschieden; dessen Zeichnungsberechtigung ist erloschen. Zum neuen Mitglied der Verwaltung wurde gewählt Meinrad Schaller, von Bödingen, in Alterswil. Derselbe ist kollektiv zeichnungsberechtigt mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten der Verwaltung.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

17. August 1943.

Piana A.G., Gesellschaft für Planung und Organisation (Piana S.A., Société d'Etude et de Projets d'Organisation), in Basel. Unter dieser Firma bildet sich auf Grund der Statuten vom 9. August 1943 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist Beratung, Planung, Durchführung und Ueberwachung von Organisationen, Kauf, Verkauf, Unterhalt und Verwahrung von Waren aller Art, Erwerb und Verwaltung von irgendwelchen Vermögenswerten sowie die Durchführung aller irgendwie damit zusammenhängender Geschäfte. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberk Aktien von Fr. 500; es ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt, Bekanntmachungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder Telegramm. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Dr. Hans Rupe, von und in Basel, als Präsident mit Einzelunterschrift, und Jacob Mäder, von Feuerthalen, in Bern. Dieser zeichnet zu zweien. Domizil: Elisabethenstrasse 20.

17. August 1943.

Alpina Reederei A.G., in Basel (SHAB. 1940 II, Nr. 171, Seite 1332). Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident Adolf Ehrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Präsident in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Nicolas Jaquet-Dolder, von St. Immer, in Riehen. Er führt Einzelunterschrift. Das Domizil wurde verlegt nach Rittergasse 20.

18. August 1943. Architekturbureau.

Suter & Burckhardt, in Basel, Kollektivgesellschaft (SHAB. 1940 I, Nr. 130, Seite 1094). Einzelprokura wurde erteilt an Peter Friedrich Suter, von und in Basel.

19. August 1943. Bank.

Max A. Schmucki, in Basel (SHAB. 1943 I, Nr. 93, Seite 900), Bankgeschäft. Das Domizil der Einzelfirma wurde verlegt nach Peter-Ochs-Strasse 35.

19. August 1943. Elektrische Anlagen.

Albert Lasch, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Albert Franz Lasch-Graf, von und in Basel. Elektrische Anlagen. Burgfelderstrasse 36.

19. August 1943. Reisebureau usw.

Wm. Müller & Co., in Basel (SHAB. 1941 II, Nr. 184, Seite 1566). Die Kollektivgesellschaft verzteigt als nunmehrige Geschäftsnatur: Betrieb eines Reisebureaus und internationale Transporte. Generalagentur für Passage und Auswanderung.

19. August 1943.

Immobilien Genossenschaft zum Dornacher A.G., in Basel (SHAB. 1937 II, Nr. 235, Seite 2267). In der Generalversammlung vom 16. August 1943 wurde das Aktienkapital von Fr. 10 000 durch Ausgabe von 80 neuen Namenaktien von Fr. 500 auf Fr. 50 000 erhöht. Die neuen Fr. 40 000 wurden mit Fr. 20 000 liberiert durch Verrechnung mit der Forderung eines Gesellschafters. Das Aktienkapital ist nun eingeteilt in 20 voll liberierte und 80 zur Hälfte liberierte Namenaktien von Fr. 500. Insgesamt sind Fr. 30 000 einbezahlt. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Weitere Änderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht. Aus der Verwaltung ist Karl Frieden-Furter ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in die Verwaltung gewählt Dr. Jakob Willy Laubscher-Frieden, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Das Domizil befindet sich nun Steinvorstadt 26.

20. August 1943. Blechwaren.

Gemp & Unold A.G., in Basel (SHAB. 1943 II, Nr. 176, Seite 1755), Blechwarenfabrik. Das Mitglied des Verwaltungsrates Oscar Unold wohnt nun in Basel.

20. August 1943.

Angestellten- & Arbeiterfürsorgefonds der Firma Gemp & Unold A.G., in Basel (SHAB. 1942 II, Nr. 237, Seite 2299). Das Mitglied des Stiftungsrates Oscar Unold wohnt nun in Basel.

20. August 1943.

Verzineigung des Schweizerischen Papiergrosshandels (Association Suisse du commerce de papiers en gros), in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 8. April 1943 eine Genossenschaft. Zweck ist die Förderung des schweizerischen Papiergrosshandels und die Wahrung und Förderung der gemeinsamen Interessen der angeschlossenen Mitglieder. Die persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, Mitteilungen an die Genossenschafter durch eingeschriebene Briefe. Die Verwaltung besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Louis Kupferschmid-Meier, von und in Basel, als Präsident, Dr. Franz Huber, von Aedermannsdorf, in Basel, als Sekretär, und Pierre Baumgartner-Schild, von Cham, in Lausanne, führen die Unterschrift zu zweien. Domizil: Sternengasse 4 (Bureau Dr. Franz Huber).

20. August 1943.

Aviatik beider Basel, in Basel (SHAB. 1942 II, Nr. 218, Seite 2118). Aus dem Vorstand der Genossenschaft sind Dr. Albert Mylius-Passavant, als Präsident, und Walter Socin-Merian, dieser infolge Todes, ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in die Verwaltung gewählt: Dr. Nicolas Jaquet, von St. Immer, in Riehen, und Philipp Fürstenberger, von Basel, in Rheinfelden; beide sowie das bisherige Vorstandsmitglied Dr. Fritz Ebi, von Basel, in Riehen, zeichnen zu zweien. Präsident der Verwaltung ist nun Dr. Eugen Dietschi.

20. August 1943. Drogerie.

Wwe. Burkhart-Jobst, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Witwe Anna Burkhart-Jobst, von und in Basel. Einzelprokura wird erteilt an Alma Adelheid Burkhart, von und in Basel. Drogerie. Aeschenvorstadt 75.

20. August 1943.

Wohlfahrtsfonds der Classic A.G., in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 13. August 1943 eine Stiftung zur Gewährung von Fürsorgezuwendungen an die Angestellten und Arbeiter der «Classic A.G.», in Basel, zur Abwendung der wirtschaftlichen Folgen von Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und Alter. Dem Stiftungsrat aus 1 bis 3 Mitgliedern gehört an Dr. Leo Fromer-Im Obersteg, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Streitgasse 3.

Graubünden — Grisons — Grigioni

18. August 1943.

Sanatorium Guardaval, Aktiengesellschaft, in Davos-Dorf (SHAB. Nr. 245 vom 21. Oktober 1942, Seite 2397). Die Gesellschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 30. Juli 1943 die Statuten teilweise revidiert und sie dem neuen Recht angepasst. Die Firma lautet nunmehr Sanatorium Guardaval A.G. Zweck der Gesellschaft ist Erwerb, Betrieb oder Verpachtung von Hotels und Sanatorien, nebst allem dazugehörigen Besitz an Liegenschaften, Gebäuden, Rechten usw. Die Gesellschaft kann sich auch an Unternehmungen gleicher oder ähnlicher Art direkt oder indirekt beteiligen, solche erwerben oder betreiben, mit solchen fusionieren oder solche bei sich beteiligen lassen. Das Aktienkapital von Fr. 200 000 ist voll einbezahlt. Alle Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgane der Gesellschaft sind das Amtsblatt des Kantons Graubünden und, soweit es sich um gesetzlich vorgeschriebene Publikationen handelt, das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 7 Mitgliedern. Die Unterschrift führen der Präsident und der Vizepräsident des Verwaltungsrates kollektiv unter sich oder jeder mit einem weitem Mitglied des Verwaltungsrates. Aus dem Verwaltungsrat sind Dr. Fritz Fuchs, Leo Betzen, Dr. Nikolaus Stöffler und Maria Conrady ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Abraham Adank, von Fläsch, in Davos-Dorf, als Präsident, und Franz Bruhin, von Zürich, in Davos-Platz, als Vizepräsident.

21. August 1943.

A.G. für Filmunternehmungen, in Chur (SHAB. Nr. 293 vom 12. Dezember 1939, Seite 2470). Diese seit dem 7. Dezember 1939 gelöschte Gesellschaft wird als in Liquidation befindlich unter der Firma A.G. für Filmunternehmungen in Liquidation wieder eingetragen, nachdem sich herausgestellt hat, dass die Liquidation noch nicht vollständig durchgeführt ist. Gestützt auf Artikel 898, Absatz 4, ZGB. hat die Vormundschaftsbehörde des Kreises Chur am 11. August 1943 als Beistand für diese Gesellschaft ernannt Dr. Heinrich Fallner, von Ilanz und Tschappina, in Chur. Dieser führt für die Gesellschaft Einzelunterschrift. Domizil: Dalesstrasse 14.

21. August 1943.

A.-G. Bündner Kraftwerke, in Klosters (SHAB. Nr. 293 vom 16. Dezember 1942, Seite 2852). Aus dem Verwaltungsrat sind Dr. Anton Meuli, Dr. Oskar Wettstein und Dr. h. c. Anton Schmid ausgeschieden. Die Unterschrift von Dr. Oskar Wettstein ist erloschen. Agostino Nizzola ist als Mitglied des Verwaltungsratsausschusses zurückgetreten, bleibt jedoch weiterhin Mitglied des Verwaltungsrates; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Prof. Dr. Bruno Bauer, von Zürich, in Küsnacht

(Zürich). In den Verwaltungsratsausschuss wurden die bisherigen Verwaltungsratsmitglieder Dr. Emil Fehr und Jean Ehrensperger gewählt. Die Unterschrift führen kollektiv je zu zweien die Mitglieder des Verwaltungsratsausschusses, der Direktor und die Prokuristen.

Aargau — Argovie — Argovia

23. August 1943. Hotel.

Emil Hafner, in Rheinfelden, Soolbad Hotel Schiff (SHAB. 1919, Seite 2064). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Einzelfirma «Frau Wwe. Emma Hafner-Schenk», in Rheinfelden.

23. August 1943. Hotel-Restaurant.

Frau Wwe. Emma Hafner-Schenk, in Rheinfelden. Inhaberin dieser Firma ist Emma Hafner-Schenk, von Dürnten (Zürich), in Rheinfelden. Einzelprokura ist erteilt an Emil Hafner-Bürki, von Dürnten (Zürich), in Rheinfelden. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Firma «Emil Hafner», in Rheinfelden. Hotel-Restaurant Schiff. Marktgasse 12.

23. August 1943.

Wohlfahrtsfonds der Firma Gottfried Bopp-Bugnon, Goldleiten- & Rahmenfabrik in Villmergen, in Villmergen. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 11. August 1943 eine Stiftung. Ihr Zweck ist die Unterstützung von Angestellten, Arbeitern und Arbeiterinnen des Stifters, die mindestens fünf Jahre im Geschäft des Stifters tätig waren und die wegen Alters, Krankheit oder Invalidität arbeitslos geworden sind. Ferner dient der Fürsorgefonds zur Unterstützung von Angestellten, Arbeitern und Arbeiterinnen oder deren Hinterlassenen in Fällen ausserordentlicher und namentlich unverschuldeter Not. Einziges Organ ist der aus zwei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Es gehören ihm an: Gottfried Bopp-Bugnon, von Hönegg, in Villmergen, als Präsident, und Max Maurer, von Moosleerau, in Wohlen. Die Genannten führen Kollektivunterschrift. Geschäftsdomizil der Stiftung: bei der Firma «Bopp-Bugnon», in Villmergen.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

21. August 1943. Metzgerei, Wirtschaft.

Heinrich Lenz Erben, Metzgerei und Wirtschaft, in Bürglen (SHAB. Nr. 282 vom 1. Dezember 1933, Seite 2812). Die Kollektivgesellschaft wird infolge Auflösung und Überganges der Aktiven und Passiven an die Einzelfirma «Paul Lenz», in Bürglen, gelöst.

21. August 1943. Metzgerei, Wirtschaft.

Paul Lenz, in Bürglen. Inhaber der Firma ist Paul Lenz, von und in Bürglen. Die Firma übernimmt die Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Heinrich Lenz Erben», in Bürglen. Metzgerei und Restaurant zum Bären.

21. August 1943. Bauunternehmung.

Fr. Trachsel, Bauunternehmung, in Frauenfeld (SHAB. Nr. 266 vom 12. November 1940, Seite 2078). Das Geschäftsdomizil wurde nach der Hummelstrasse 8 verlegt.

21. August 1943. Gestickte Taschentücher usw.

Straub & Co. Aktiengesellschaft, Fabrikation gestickter Taschentücher, Kleinkonfektion und dergleichen sowie Verkauf solcher Artikel, in Kreuzlingen (SHAB. Nr. 73 vom 27. März 1941, Seite 603). Dr. Otto Böckli, Präsident des Verwaltungsrates, ist infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift wird gelöscht. Das bisherige Verwaltungsratsmitglied Dr. Hans Kobelt wurde zum Präsidenten ernannt. Emil Straub ist als Delegierter zurückgetreten. Er gehört dem Verwaltungsrat weiterhin als Mitglied an. In den Verwaltungsrat und als Delegierter wurde neu Fritz Straub, von Egnach, in Kreuzlingen, gewählt. Jedes Mitglied des Verwaltungsrates führt Einzelunterschrift.

21. August 1943. Radioapparate, elektrotechnische Artikel.

Ernst Wilhelm Utzinger, in Sirmach. Inhaber der Firma ist Ernst Wilhelm Utzinger, von Bachenbühlach, in Sirmach. Fabrikation und Handel in Radioapparaten und elektrotechnischen Artikeln. Kirchgasse 23.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno

23 agosto 1943. Pelletteria, calzature.

Allasco S.A. (Allasco A.G.), con sede in Ascona. Sotto l'indicata denominazione venne costituita una società anonima avente per scopo il commercio all'ingrosso ed al minuto di articoli fini in pelle (pelletteria, calzature) e la partecipazione ad imprese similari. Gli statuti portano la data del 16 agosto 1943. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore di fr. 1000 ciascuna, liberato sino a concorrenza di fr. 20 000. Le pubblicazioni sociali verranno fatte sul Foglio ufficiale svizzero di commercio; le comunicazioni agli azionisti, in quanto conosciute, al mezzo di lettera raccomandata, altrimenti mediante pubblicazione sul Foglio ufficiale cantonale. Il consiglio di amministrazione si compone da 1 a 3 membri. Attualmente è unico amministratore Emilio Allidi, fu Michele, da ed in Ascona, che vincola la società con firma individuale. Recapito: Casa Baraggia.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

20 août 1943. Opérations commerciales, etc.

Ducalmon S.A., à Lausanne, opérations commerciales, financières, industrielles, etc. (FOSC. du 11 mai 1943). Joseph Joye, de Prez-vers-Noréaz (Fribourg), à Fribourg, a été désigné en qualité de seul administrateur, avec signature sociale individuelle, en remplacement de John Delafontaine, démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints.

20 août 1943. Boucherie, charcuterie.

Ad. von Felten, à Lausanne. Le chef de la maison est Adolf von Felten, allié Wiss, de Rickenbach (Soleure) et Winznau (Soleure), à Lausanne. Boucherie-charcuterie. Route Aloys-Fauquex 32.

21 août 1943. Participations.

Compar S.A., à Lausanne, société anonyme, participation à d'autres entreprises (FOSC. du 31 janvier 1941). L'administrateur Kurt Haller a transféré son domicile de Paris à Lausanne.

Bureau de Morges

23 août 1943. Droguerie, herboristerie, etc.

Paul Weber, à Morges, droguerie, herboristerie en gros, produits chimiques (FOSC. du 23 juillet 1943). Cette raison est radiée ensuite de cessation de commerce.

Bureau de Vevey

23 août 1943. Immeubles.

Château de Sully S.A., à La Tour-de-Peilz (FOSC. du 28 juillet 1943, n° 173). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Arthur Baumgartner, président (jusqu'ici seul administrateur), et Georges Gross, de Cressier (Fribourg), à Lausanne, secrétaire. La société est engagée par la signature collective des deux administrateurs.

Bureau d'Yverdon

23 août 1943. Epicerie, laiterie.

Paul-Eugène Dubled, à Yverdon, épicerie, laiterie (FOSC. du 23 avril 1936, page 984). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

Wallis — Valais — Vallesse

Bureau de Sion

Rectification.

Charles Duc & Fils, à Sion (FOSC. du 18 août 1943, n° 191, page 1859). Cette société en nom collectif n'exploite plus l'épicerie, mais s'occupe par contre du commerce des denrées coloniales en gros.

12 juillet 1943.

Société Coopérative agricole de la Plaine du Rhône, à Sion (FOSC. du 9 mars 1943, page 541). En séance du 8 juillet 1943, cette société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette société est radiée.

21 août 1943. Frigorifiques.

Pahud Henri, Frigo-Service, à Sion. Le chef de cette maison est Henri Pahud, de St-Cierges (Vaud), à Sion. Réparations, ventes et achats de frigorifiques. Rue de Saïasse.

Bureau de St-Maurice

23 août 1943.

Mines du Mont-Chemin S.A., à Martigny-Ville (FOSC. du 21 juin 1943, page 1404). Le domicile de la société est transféré chez Jean-Claude Perrochet, Avenue du Simplon, Martigny-Ville.

23 août 1943.

Mines d'antracite de Champsec-Sion S.A., à Martigny-Ville (FOSC. du 21 juin 1943, page 1404). En assemblée générale du 13 août 1943, la société a modifié ses statuts dans ce sens qu'ils ne contiennent plus d'indication relative au domicile de la société. Le domicile est transféré chez Jean-Claude Perrochet, Avenue du Simplon, Martigny-Ville.

23 août 1943.

Bruchez et Walter, Entreprise électrique, Martigny-Bourg, à Martigny-Bourg (FOSC. du 19 juin 1941, page 1196). Cette société en nom collectif est dissoute. La liquidation étant terminée, cette raison est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé Albert Bruchez, ci-après inscrit.

23 août 1943. Electricité.

Albert Bruchez, à Martigny-Bourg. Le chef de la maison est Albert Bruchez, de Bagnes, à Martigny-Bourg. La maison reprend l'actif et le passif de la société en nom collectif «Bruchez et Walter; Entreprise électrique, Martigny-Bourg», radiée. Entreprise électrique.

Gené — Genève — Ginevra

18 août 1943. Boulangerie-pâtisserie.

Emile Isler, à Genève. Le chef de la maison est Emile Isler, de Wädenswil (Zürich), à Genève. Exploitation d'une boulangerie-pâtisserie. Rue des Savoises 6.

18 août 1943. Transports de marchandises par camions.

Clerc Jos., à Genève, entreprise de transports de marchandises par camions (FOSC. du 1^{er} juin 1943, page 1241). Bureau actuel: Chemin de Moillebeau 34.

18 août 1943. Bijouterie-joaillerie.

Oesterlé & Pugin, à Genève, fabrication de bijouterie-joaillerie, société en nom collectif (FOSC. du 7 avril 1943, page 797). La société est dissoute depuis le 18 août 1943. Sa liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

18 août 1943. Bijouterie-joaillerie.

H. Oesterlé, à Genève. Le chef de la maison est Henri Oesterlé, de Genève, y domicilié. Fabrication de bijouterie-joaillerie. Rue de la Tour-de-Boël 30.

18 août 1943. Bijouterie-joaillerie.

M. Pugin, à Genève. Le chef de la maison est Marcel-Albert Pugin, de Genève, y domicilié. Fabrication de bijouterie-joaillerie. Place des Augustins 1.

18 août 1943.

Société Immobilière de la Rue du Commerce N° 7, à Genève, société anonyme (FOSC. du 2 mars 1934, page 561). Nouvelle adresse: Rue de la Corratierie 7 (étude de M^{es} Buchel et Bernasconi, notaires).

18 août 1943.

Société Immobilière Helvétique-Versonnex, à Genève, société anonyme (FOSC. du 3 juillet 1941, page 1295). Frédéric Filliol, de Genève, à Véschnaz (Collonge-Bellerive), a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. L'administrateur Albert Kunstlé, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: Rue du Mont-Blanc 5, chez «Gelbert, Bureau d'Etudes Economiques et Financières».

18 août 1943.

Société Immobilière Ennovy, à Genève, société anonyme (FOSC. du 8 décembre 1941, page 2495). Jacques Ricci, de Yich (Vaud), à Versoix, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale individuelle, en remplacement d'Albert Nobile, administrateur démissionnaire, lequel est radié et dont les pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: Rue de la Corratierie 18 (régie Bernard Naf & Cie).

18 août 1943.

Société Immobilière Chalet Russe, à Genève, société anonyme (FOSC. du 11 mars 1942, page 564). Louis Rosselet, de Genève, à Croix-de-Rozon (Bardonnex), a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. L'administrateur Marcel Burky, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: Passage Jean-Malblusson 19 (régie X. et P. Poncet).

18 août 1943. Marchandises de toute nature, etc.

Fintra S.A. (Fintra A.G.) (Fintra Ltd.), à Genève. Suivant procès-verbal de l'assemblée constitutive du 9 août 1943, il a été fondé, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but l'importation, l'exportation, le commerce et la représentation de marchandises de toute nature, de participer à des entreprises commerciales et industrielles de tout genre. Elle est autorisée à prendre toutes les dispositions qui lui paraissent propres à faciliter

ou à favoriser la réalisation de son but social. Les statuts portent la date du 9 août 1943. Le capital social, entièrement libéré, est de 400 000 fr., divisé en 400 actions, au porteur, de 1000 fr. chacune. Les publications de la société sont valablement faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou de plusieurs membres. Adolf Ehrbar, de Urnäsch (Appenzell Rh. ext.) et Zurich, à Zurich, a été nommé administrateur unique, avec signature individuelle. Adresse: Rue du Commerce 2, en ses bureaux.

19 août 1943. Café-brasserie.

A. Vuillet, à Genève. Le chef de la maison est Alfred Vuillet, de nationalité française, à Genève. Exploitation d'un café-brasserie, à l'enseigne « Café-brasserie des Asters ». Rue Hoffmann 9.

19 août 1943. Charpente et menuiserie.

Albert Guillermin, à Laney. Le chef de la maison est Albert-François Guillermin, de Laney, au Grand-Lancy (Laney). Entreprise de charpente et menuiserie. Chemin du Premier-Août 4.

19 août 1943. Participations, etc.

Diversa S.A., à Genève (FOSC. du 14 janvier 1942, page 105). Proceuration a été conférée à André Saucy, de Develier (Berne), à Genève; il engagera la société en signant collectivement avec un administrateur.

19 août 1943.

Royal Films S.A., à Genève (FOSC. du 30 décembre 1937, page 2890). Charles-Emile Sauty, membre et président du conseil d'administration, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Claudius Buelin (inscrit jusqu'ici comme secrétaire) reste seul administrateur et engagera dorénavant la société par sa signature individuelle.

19 août 1943.

Société Immobilière Rue Emile Yung C, à Genève, société anonyme (FOSC. du 20 janvier 1943, page 165). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Jean Vontobel (inscrit jusqu'ici comme fondé de pouvoir), nommé président, et Amédée Berthoud, secrétaire, de Satigny, à Vandœuvres, lesquels signent collectivement. L'administrateur Robert Tournaire, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: Rue Général-Dufour 11, chez « Robert Meyer, Bureau National d'Assurances, suce. de Roessinger et Bovet ».

19 août 1943.

Fondation en faveur du personnel de la maison Ponti, Gennari & Cie, à Genève. Sous cette dénomination il a été constitué, selon acte authentique du 25 juin 1943, une fondation. Elle a pour but d'aider les ouvriers et employés qu'occupe la maison « Ponti, Gennari et Cie », à Genève, et éventuellement leurs familles, à faire face aux conséquences économiques résultant de la retraite, de l'invalidité, de la maladie, de la détresse et du décès. Le conseil de fondation fonctionne comme organe de fondation. Il se compose de 2 membres au moins, dont l'un est associé de la maison « Ponti, Gennari et Cie ». Les membres du conseil de fondation sont nommés par la maison fondatrice, qui désigne aussi chaque année un ou plusieurs contrôleurs. Le conseil de fondation est composé de Charles-Albert Ponti, président, de nationalité italienne; Matteo Quaglino, secrétaire, de Genève, et Franz Ponti, de nationalité italienne, tous trois domiciliés à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: Rue des Vieux-Grenadiers 7 (« Ponti, Gennari et Cie »).

20 août 1943. Appareils électriques.

Binggeli, à Genève, commerce et installations d'appareils électriques (FOSC. du 25 février 1938, page 439). Nouveaux locaux: Rue de Carouge 48.

20 août 1943. Fourrures et pelleteries.

B. Känel et Cie, à Genève. Berthe-Louisa Känel, du Loele (Neuchâtel), à Genève, et Jean-Edouard Krafft, de Vevey (Vaud), à Lausanne, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 18 août 1943. La société n'est valablement engagée que par la signature de l'associé Jean-Edouard Krafft. Commerce de fourrures et pelleteries. Rue de la Croix-d'Or 10.

20 août 1943. Chapellerie et articles divers.

J. M. Cots, à Genève, représentation de chapellerie et d'articles divers (FOSC. du 26 octobre 1934, page 2965). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

20 août 1943. Hôtel-restaurant.

Pignolo et Zanetta, à Carouge, exploitation d'un hôtel-restaurant, société en nom collectif (FOSC. du 28 septembre 1931, page 2084). La société est dissoute depuis le 31 décembre 1942. Sa liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Edp. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 105013.

Hinterlegungsdatum: 30. April 1943, 7 Uhr.

Ed. Geistlich Söhne AG. für chemische Industrie, Schlieren und Wolhusen (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Düngemittel.



Nr. 105014.

Hinterlegungsdatum: 30. April 1943, 7 Uhr.

Ed. Geistlich Söhne AG. für chemische Industrie, Schlieren und Wolhusen (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Süßstoffe.

Süssex

Nr. 105015.

Hinterlegungsdatum: 30. April 1943, 7 Uhr.

Ed. Geistlich Söhne AG. für chemische Industrie, Schlieren und Wolhusen (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Nährhefe und Nahrungsmittel, die nach den Vorschriften des Eidgenössischen Gesundheitsamtes in Handel gebracht werden. Vitaminhaltige Futtermittel, insbesondere Futterhefe.

Vitafex

Nr. 105016.

Hinterlegungsdatum: 15. Juni 1943, 8 Uhr.

Paul Schlegel, Bahnhofstrasse, Flums (St. Gallen, Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Wandverkleidung (Holztäfer).

"KOWA"

Nr. 105017.

Date de dépôt: 19 juin 1943, 13 h.

Tecto S. à r. l., Rue du Vieux-Billard 24, Genève (Suisse).

Marque de fabrique et de commerce.

Jeux d'assemblage, meubles, modèles de construction, constructions, ustensiles de ménage en bois et éléments d'assemblage en bois pour lesdits.

TECTO

Nr. 105018.

Date de dépôt: 1^{er} juillet 1943, 18 h.

Felley frères SA. à Saxon, Saxon (Valais, Suisse).

Marque de commerce.

Fruits et légumes de provenance suisse.



Nr. 105019.

Date de dépôt: 7 juillet 1943, 12 h.

Matter & Cie, société anonyme, Rue de Langalerie 1^{bis}, Lausanne (Suisse). Marque de commerce.

Briquets, pipes, bagues à tabacs et tous autres articles pour fumeurs.

Week-end

Nr. 105020.

Date de dépôt: 9 juillet 1943, 17^h 4.

Jean Neuenschwander, Grande-Rue 3, Le Locle (Neuchâtel, Suisse). Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques et vétérinaires. Produits chimiques pour l'industrie et l'artisanat. Produits insecticides et anti-criptogamiques. Produits pour désinfections. Préparations cosmétiques. Parfumerie. Tisanes. Produits diététiques. Produits de conservation. Colorants et essences pour l'alimentation. Engrais.

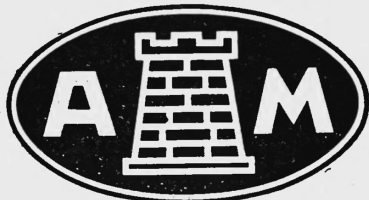


Nr. 105021. Date de dépôt: 9 juillet 1943, 17¼ h.
Jean Neuenschwander, Grande-Rue 3, Le Locle (Neuchâtel, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques et vétérinaires. Produits chimiques pour l'industrie et l'artisanat. Produits insecticides et anticryptogamiques. Produits pour désinfections. Préparations cosmétiques. Parfumerie. Tisanes. Produits diététiques. Produits de conservation. Colorants et essences pour l'alimentation. Engrais.

STERANS

Nr. 105022. Hinterlegungsdatum: 8. Juli 1943, 18 Uhr.
Aluminium Press- & Walzwerk Münchenstein AG., Tramstrasse 56, Münchenstein (Basel-Land, Schweiz). — Fabrikmarke.
Aluminium, Aluminiumlegierungen und Löt- und Schweissmittel.



Nr. 105023. Hinterlegungsdatum: 8. Juli 1943, 18 Uhr.
Aluminium Press- & Walzwerk Münchenstein AG., Tramstrasse 56, Münchenstein (Basel-Land, Schweiz). — Fabrikmarke.
Aluminium, Aluminiumlegierungen und Löt- und Schweissmittel.

KORROFESTAL

Nr. 105024. Hinterlegungsdatum: 8. Juli 1943, 18 Uhr.
Aluminium Press- & Walzwerk Münchenstein AG., Tramstrasse 56, Münchenstein (Basel-Land, Schweiz). — Fabrikmarke.
Aluminium, Aluminiumlegierungen und Löt- und Schweissmittel.

M 115

Nr. 105025. Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1943, 20 Uhr.
Metzgerl & Conserven Bodenmann AG., Dorf, Tübach (St. Gallen, Schweiz). — Fabrikmarke.

Fleischkonserven, Dauerwurstwaren, Aufschnittwaren.



Nr. 105026. Hinterlegungsdatum: 14. Juli 1943, 12 Uhr.
Präzisions-Apparatebau Grenchen, A. Flury AG., Moosstrasse 16, Grenchen (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Feinmechanische Artikel, Messuhren, Messuhrengeräte, Kontrollapparate und ähnliche Instrumente.



Nr. 105027. Hinterlegungsdatum: 15. Juli 1943, 18 Uhr.
Jacques Jundt-Metzler, Muttenz (Basel-Land, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Spül- und Reinigungsmittel.

JUN

Nr. 105028. Hinterlegungsdatum: 17. Juli 1943, 7 Uhr.
« Orthos » Füllhalter-Fabrik C. Josef Lamy, Bahnhofstrasse 33, Heidelberg (Deutsches Reich). — Fabrikmarke.

Füllfederhalter und Füllstifte.

LAMY

Nr. 105029. Date de dépôt: 24 juillet 1943, 14 h.
Jules-Emile Monard, Tavannes (Suisse). — Marque de fabrique.

Lames de rasoirs.

DERMA

Nr. 105030. Hinterlegungsdatum: 24. Juli 1943, 13 Uhr.
Hans Hirsbrunner, Landwirt, Rüderswil bei Zollikofen (Bern, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Chemisch-pharmazeutische, pharmazeutische und kosmetische Produkte.



Nr. 105031. Hinterlegungsdatum: 4. August 1943, 11 Uhr.
Monakos AG., Keltenstrasse 6, Bern (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pulver aus reinem Tomatenfleisch.

TOMATEX

TOMATENPULVER
AUS REINEM TOMATENFLEISCH
TOMATE EN POUDRE
DE TOMATES PURES
MONAKOS AG. BERN 18

Nr. 105032. Date de dépôt: 3 août 1943, 12 h.
Fréd. Weber, Rue de Rive 15, Genève (Suisse).
Marque de fabrique.

Articles de bureau.

EXEL

Nr. 105033. Hinterlegungsdatum: 7. August 1943, 12 Uhr.
E. W. Koellmann-Campiche, Rue du Valentin 46, Lausanne (Schweiz).
Handelsmarke. — (Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 57985. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. August 1943 an.)

Albums für Ansichtskarten und Photos. Spezialfalzmappen. Chemische Produkte als Reinigungsmittel.



Uebertragungen — Transmissions

Nrn. 78200, 92330, 98703, 101153 bis 101158. — C. Stäubli, Pfäffikon (Zürich, Schweiz). — Uebertragung an C. Stäubli, Sorein-Fabrikation GmbH, Rüschlikon [Korrespondenz-Adresse: Pfäffikon] (Zürich, Schweiz). — Eingetragen am 20. August 1943.

Löschung — Radiation

Nr. 101431. — Gesellschaft für Chemische Industrie in Basel, Basel (Schweiz). — Gelöscht am 20. August 1943 auf Ansuchen der Hinterlegerin.

Löschungen wegen Nicht-Erneuerung Radiations pour cause de non-renouvellement

Im Januar 1923 eingetragene und am 20. August 1943 gelöschte Marken
Marques enregistrées en janvier 1923 et radiées le 20 août 1943

53310	53349	53373	53394	53429	53450	53469	53510	53552
53311	53350	53375	53395	53431	53451	53470	53511	53553
53312	53353	53378	53413	53432	53452	53471	53512	53554
53320	53354	53380	53414	53436	53453	53472	53513	53555
53329	53355	53382	53416	53437	53456	53473	53514	53556
53333	53356	53384	53417	53438	53458	53475	53518	53583
53336	53357	53388	53418	53440	53461	53476	53520	53616
53338	53359	53389	53421	53443	53463	53479	53521	53618
53339	53365	53391	53424	53445	53465	53481	53522	
53343	53367	53392	53426	53446	53466	53488	53550	
53344	53372	53393	53428	53447	53468	53498	53551	

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung Nr. 404 C/43 der Eidgenössischen Preiskontrollstelle
über Preisgestaltung für in- und ausländisches Kernobst

(Vom 25. August 1943)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf die Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, im Einvernehmen mit der Sektion für Obst und Obstprodukte des Eidgenössischen Kriegsernährungsamtes, in Ersetzung ihrer Verfügung Nr. 404 B/42, vom 9. September 1942, verfügt:

I. Geltungsbereich. 1. Als Kernobst im Sinne dieser Verfügung gelten Äpfel, Birnen und Quitten aller Qualitäts- und Sortierungsklassen.

II. Allgemeine Bestimmungen. 2. Kernobst ist unter Berücksichtigung einer geordneten Absatz- und Versorgungsregelung auf die den gegebenen Umständen nach schnellste und billigste Art und Weise dem Verbraucher oder Verarbeiter zuzuführen.

3. In Offerten, Anpreisungen und auf Preisanschriften im Sinne der Verfügung Nr. 572 A/42 der Eidgenössischen Preiskontrollstelle, vom 9. März 1942, ist auf den Märkten und in den Verkaufsstellen die Provenienz (Inland oder Ausland), die genaue Sortenbezeichnung sowie für inländisches Obst ausserdem die Sortierungsklasse anzugeben.

Für jedes Verkaufsgeschäft über 20 kg sind vom Verkäufer Belege für den Käufer und Verkäufer zu erstellen. Diese sind aufzubewahren und müssen enthalten:

- Name und Domizil des Lieferanten,
- Ort und Datum der Lieferung,
- Name und Domizil des Empfängers,
- Genaue Bezeichnung der gelieferten Ware mit Angabe der Provenienz (Inland oder Ausland), der Sortenbezeichnung und der Sortierungsklasse,
- Menge in Kilo,
- Preis per Kilo,
- Verkaufsbetrag.

Bei inländischem Kernobst bät die Fakturierung zum Nettogewicht zu erfolgen.

Die beanspruchten Handelspannen und Zuschläge sind bei Lieferungen in Mengen von 2 t und mehr gesondert aufzuführen, ebenfalls die Frachtbeträge unter Angabe der Beförderungstrecke. Der Verkaufsbeleg muss mit der Ware beim Käufer eintreffen, die Rechnung spätestens 24 Stunden nach Empfang der Ware.

Auf Engrosmärkten ist die Führung eines Marktbuches, das die oben verlangten Angaben enthalten muss, obligatorisch. Das Marktbuch wird als Verkaufsbeleg anerkannt.

Bei Verkäufen vom Grossisten an Detaillisten oder Grossverbraucher ist der Verkaufsbeleg mit der Ware zu übergeben.

4. Für die Klassierung von Äpfeln und Birnen in Tafel-, Wirtschafts- und Mostobst in Preisgruppen und hinsichtlich der Qualität sind die einschlägigen Bestimmungen des Schweizerischen Obstverbandes über Klassierung, Sortierung, Mindestgrösse und Preisgruppeneinteilung massgebend. Die nicht klassierten Sorten gehören:

- bei Tafeläpfeln in die Preisgruppe IV,
- bei Tafelbirnen in die Preisgruppe III,
- bei Dörrbirnen in die Preisgruppe V,
- bei anderen Birnen in die Preisgruppe Mostbirnen.

es sei denn, dass der zuständige Chefkontrollleur des Schweizerischen Obstverbandes eine hier nicht genannte Sorte in eine höhere Preisgruppe einreicht, unter Meldung an die Geschäftsstelle des Schweizerischen Obstverbandes.

III. Preisgestaltung. 5. Die Produzentenpreise für Kernobst werden von der Sektion für Obst und Obstprodukte des Eidgenössischen Kriegsernährungsamtes, im Einvernehmen mit der Eidgenössischen Preiskontrollstelle und nach Anhörung der Schweizerischen Obstverbände, festgesetzt. Sofern die Preisfestsetzung regional nach Vorbörsenkreisen erfolgt, ist folgender Geltungsbereich der Vorbörsen massgebend:

Vorbörse:	Kantone:
Basel:	Basel-Landschaft und Basel-Stadt, sowie die angrenzenden Gebiete der Kantone:
	Aargau rhein- und aareauwärts bis Böttstein—Elffingen—Elffingen—
	Solothurn Zeihen—Densbüren, Ortschaften unbegriffen;
	Bern die Gemeinden Kienberg und Wisen sowie die beiden Bezirke Dornegg und Thierstein;
	die Amtsbezirke Courtelary, Delémont, Franches-Montagnes, Laufen, Moutier, Porrentruy;
Zürich:	Glarus
	Schaffhausen
	Zürich sowie die angrenzenden Gebiete der Kantone:
	Aargau bis zur Linie Aaremündung — aareauwärts bis Böttstein —
	Densbüren, wobei die genannten Ortschaften zur Vorbörse
	Basel gehören, ohne Bezirk Muri;
	Schwyz die Bezirke March, Höfe und Einsiedeln;
Bern:	Bern ohne die Bezirke Courtelary, Delémont, Franches-Montagnes, Laufen, Moutier, Porrentruy;
	Freiburg deutschsprachiger Teil;
	Solothurn ohne die Gemeinden Kienberg und Wisen sowie ohne die
	Amtsbezirke Dornegg und Thierstein, die zur Vorbörse
	Basel gehören;
Luzern:	Aargau Bezirk Muri;
	Luzern
	Ob- und
	Nidwalden
	Schwyz ohne die Bezirke March, Höfe und Einsiedeln
	Uri
	Zug
St. Gallen:	Appenzell IRh. und ARh.
	St. Gallen
	Thurgau und das Fürstentum Liechtenstein;
Chur:	Graubünden ohne Mixox;
Lugano:	Tessin und Mixox (Adresse: Federazione orto-frutticola ticinese, Lugano);
Lausanne:	Waadt
	Freiburg
	Neuenburg
	Genf
Saxon:	Wallis (Adresse: Walliser Obstverband, Zentralstelle, Saxon).

Die festgesetzten Produzentenpreise sind Höchstpreise für Nettogewicht und verstehen sich franko Sammelstelle, nächste Bahnstation, Lagerhaus oder Verwertungs-betrieb. Fuhrlohn dürfen keine bezaht werden.

Wird Kernobst am Hofe des Produzenten abgeholt, so reduzieren sich die Produzentenpreise um einen durch die Schweizerische Obstverbände festzusetzenden Betrag.

Der Schweizerische Obstverband sorgt dafür, dass die festgesetzten Höchstpreise am Tage ihrer Festsetzung den Inhabern von Obsthandskarten, der Sektion für Obst und Obstprodukte des Eidgenössischen Kriegsernährungsamtes, der Eidgenössischen Preiskontrollstelle, den kantonalen und kommunalen Preisüberwachungsstellen, den kantonalen Zentralstellen für Obstverwertung und Obstversorgung und zur Publikation der Schweizer landwirtschaftlichen Marktzettel schriftlich mitgeteilt werden.

Die eigennützige Festsetzung von Produzentenpreisen ist untersagt, auch dann, wenn sie offiziell noch nicht erlassen worden sind. Die in einem Erntejahr erstmals festgesetzten höchstzulässigen Produzentenpreise gelten auch für solches Kernobst, das vor dem Zeitpunkt der ersten Festsetzung des betreffenden Produzentenpreises geliefert worden ist.

Alle direkten oder indirekten Mehrleistungen (wie Nachzahlungen, Rückvergütungen, Prämien an die Produzenten usw.) werden als Preisüberschreitungen betrachtet und dementsprechend geahndet.

Nachstehende Sorten der Preisgruppe I A in der Sortierung A-Extraauslese unterstehen den Bestimmungen dieser Verfügung nicht:

Äpfel: Allington Pepping, Black Jonathan (Black John), Calville Plane, Cox orange, Freiherr v. Berlepsch, Golden Delicious, King David, Red Delicious, Ribston Pippin, Winterbanana.

Birnen: Beurré d'Anjou, Edelcrassane, Hardenponte Butterbirne, Vereinsdechantbirne, Winterdechantbirne.

Handelsabgabepreise. 6. Die Eidgenössische Preiskontrollstelle behält sich vor, im Einvernehmen mit der Sektion für Obst und Obstprodukte des Eidgenössischen Kriegsernährungsamtes, nach Anhörung der Schweizerischen Obstverbände, auf Grund der höchstzulässigen Einstandspreise für die betreffenden Handelsstufen Höchstpreise festzusetzen.

Die höchstzulässigen Handelsabgabepreise verstehen sich für Nettogewicht. Bei ausländischem Obst, sofern die Importe brutto für netto erfolgen, verstehen sich die Import- und Grosshandelspreise per Kilo brutto für netto; die Detailpreise per Kilo netto.

Die für die einzelnen Obstverbandskreise festgesetzten Engros-, Einkellerungs- und Detailverkaufspreise für Kernobst verstehen sich für Ware aus der ganzen Schweiz, sofern nichts besonderes verfügt wird.

7. Der höchstzulässige Handelsabgabepreis setzt sich zusammen aus Einstandspreis, allfälligen besonderen Zuschlägen (Ziffer VI), den billigsten Bahnfrachtgut-Frachten sowie den Handelspannen. Alle übrigen Kosten, insbesondere Schwund und Verderb, sind in den Handelspannen inbegriffen, soweit diese Verfügung nicht besondere Zuschläge vorsieht.

Die auf Grund dieser Kostenrechnung sich ergebenden höchstzulässigen Abgabepreise sind Nettopreise.

8. Für Inlandware setzt sich der Einstandspreis je nach Handelsstufe zusammen aus höchstens dem Produzentenpreis, den zulässigerweise in Anspruch genommenen Handelspannen und besonderen Zuschlägen sowie den billigsten Bahnfrachtgut-Frachten.

Für Importware setzt sich der Einstandspreis zusammen aus Ankaufrispreis ab Verladeort, Frachten, Zollgebühren, Versicherungs- und Umschlagsspesen sowie den höchstzulässigen Handelspannen.

Normaler Reiseschwund bis höchstens 3% kann gestützt auf amtliche Waagscheine in den Einstandspreis eingerechnet werden. Reiseschwund von mehr als 3% darf nur mit Bewilligung der zuständigen kantonalen, im Einvernehmen mit der Eidgenössischen Preiskontrollstelle in den Einstandspreis eingerechnet werden.

Verderb von mehr als 3% rechtzeitig und unter Einhaltung der geltenden Vorschriften durch eine Expertise des Schweizerischen Obstverbandes festgestellt, darf in den Einstandspreis eingerechnet werden, sofern er nicht vom ausländischen Lieferanten getragen werden muss. Die ersten 3% dürfen in den Einstandspreis nicht eingerechnet werden. Die Kosten für die Expertise können in die Berechnung des Einstandspreises einbezogen werden.

IV. Handelsstufen. 9. Es werden folgende Handelsstufen unterschieden:

- a) Verladehandel (Verlader). Zum Verladehandel gehört, wer Ware für den Weiterverkauf vom Produzenten auf eigene Rechnung und Gefahr aufkauft oder aufkaufen lässt. Wer Ware gegen Entgelt, im Auftrage sowie auf Rechnung eines Verladers vom Produzenten bezieht oder Bezugsgelegenheit ermittelt, ist Aufkäufer und gilt nicht als Händler.
- b) Importhandel (Importeur). Zum Importhandel gehört, wer Ware im Ausland aufkauft und sie auf eigene Rechnung und Gefahr in die Schweiz einführt oder einführen lässt.
- c) Grosshandel (Grossist). Zum Grosshandel gehört, wer Ware vom Verlade- oder Importhandel zukaufte und an Detaillisten abgibt.
- d) Detailhandel (Detaillist). Zum Detailhandel gehört, wer eingekaufte Ware direkt an Konsumenten abgibt. Grossdetaillisten (Grossverticlerfirmen), welche die Verteilung an ihre Filialen selbst vornehmen, gelten als Grossisten.

V. Handelspannen. 10. Die Handelspanne ist der Betrag, den der Handel für die in Artikel 7 und 8 nicht aufgeführten Kosten, einschliesslich Vorrachten, Schwund und Verderb, sowie zur Erzielung eines Gewinnes höchstens berechnen darf.

Die Handelspanne darf für jede Handelsstufe nur einmal beansprucht werden. Schalten sich mehrere Händler in ein und dieselbe Handelsstufe in volkswirtschaftlich gerechtfertigter Weise (Artikel 2 der eingangs zitierten Verfügung 1 und Artikel 2 dieser Verfügung) ein, so ist die Handelspanne unter ihnen zu teilen, sofern diese Verfügung nichts anderes bestimmt.

Aufkäufer-Provisionen sind aus der Verladehandelspanne zu entrichten und dürfen höchstens die Hälfte derselben betragen.

Stückelung der für den Versand zur Verfügung stehenden Ware zum offenkundigen Zwecke der Erzielung einer höheren Marge ist nicht statthaft.

11. Für inländisches Kernobst gelten folgende höchstzulässige Handelspannen je 100 kg netto:

a) Verladehandel:		Sortierungsklassen	
		A-Extraauslese	C
		+A+B	
A-Sortierung (inklusive A-Sortierung-Extraauslese), Verlad ab Station oder Lager		Fr. 3.50	
B-Sortierung, Verlad ab Station oder Lager		Fr. 3.—	
C-Sortierung, Verlad ab Station oder Lager		Fr. 1.80	
b) Grosshandel:			
1. bei waggonweiser Abgabe in Mengen von 2 t und mehr an andere Grossisten, an Militär, Detaillisten und Grossverbraucher ab Magazin, Station oder Eisenbahnwagen		Fr. 3.—	Fr. 2.30
2. bei Abgabe in Mengen von unter 2 t an Militär, Detaillisten und Grossverbraucher, franko Domizil		Fr. 5.—	Fr. 4.50

c) Detailhandel:
Äpfel und Quitten: 30% des Einstandspreises, mindestens aber 10 Rappen und höchstens 20 Rappen per Kilo netto. Für A-Sortierung-Extraauslese beträgt der Detailhandelszuschlag 30%, mindestens aber 10 Rappen und höchstens 25 Rappen per Kilo netto.

Für Lieferungen in Mengen unter 20 kg an Grossverbraucher ist dieser höchstzulässige Detailhandelszuschlag um mindestens ein Viertel bis die Hälfte zu reduzieren. Bei Lieferungen an Verbraucher in Mengen von mehr als 20 kg netto, hat die Berechnung nach Artikel 15 hiernach zu erfolgen.

Birnen: 30% des Einstandspreises, mindestens aber 10 Rappen und höchstens 25 Rappen per Kilo netto. Für A-Sortierung-Extraauslese beträgt der Detailhandelszuschlag 30%, mindestens aber 10 Rappen und höchstens 30 Rappen per Kilo netto.

Für Lieferungen in Mengen unter 20 kg an Grossverbraucher ist dieser höchstzulässige Detailhandelszuschlag um mindestens ein Viertel bis die Hälfte zu reduzieren. Bei Lieferungen an Verbraucher in Mengen von mehr als 20 kg netto hat die Berechnung nach Artikel 15 hiernach zu erfolgen.

12. Für importiertes Kernobst gelten folgende höchstzulässige Handelspannen je 100 kg netto oder brutto für netto, gemäss Artikel 6, Abschnitt 2, hervor:

- a) Importhandel, bei Abgabe ab Station:
 1. bei einem Einstandspreis, ohne Zurechnung der Handelspanne, bis und mit Fr. 60.— per 100 kg Fr. 2.50
 2. bei einem Einstandspreis, ohne Zurechnung der Handelspanne, bis und mit Fr. 80.— per 100 kg Fr. 3.—
 3. bei einem Einstandspreis, ohne Zurechnung der Handelspanne, von mehr als Fr. 80.— per 100 kg Fr. 4.—
- b) Grosshandel: maximal 10% zum höchstzulässigen Einstandspreis, jedoch höchstens 9 Rappen per Kilo.
- c) Detailhandel: maximal 30% zum höchstzulässigen Einstandspreis, jedoch höchstens 30 Rappen per Kilo netto.

Die Berechnung des Einstandspreises hat gemäss Artikel 8 hiervor zu erfolgen, wobei die Bestimmungen des Artikels 2 einzuhalten sind.

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle behält sich vor, im Einvernehmen mit der Sektion für Obst und Obstprodukte im Eidgenössischen Kriegsernährungsamt je nach den Ernteverhältnissen die Preise für ausländisches Kernobst der Inlandware anzupassen.

13. Für Mostobst gelten folgende höchstzulässige Handelsspannen je 100 kg netto:
- | | | |
|-------------------|----------------------------|----------|
| a) Verladehandel: | für gewöhnliche Mostbirnen | Fr. —.70 |
| | für Spezialmostbirnen | Fr. 1.— |
| | für gewöhnliche Mostäpfel | Fr. 1.— |
| | für Spezialmostäpfel | Fr. 1.20 |
| b) Grosshandel: | für gewöhnliche Mostbirnen | Fr. —.30 |
| | für Spezialmostbirnen | Fr. —.40 |
| | für gewöhnliche Mostäpfel | Fr. —.50 |
| | für Spezialmostäpfel | Fr. —.60 |

14. Für Birnen zum Dörren gelten folgende höchstzulässige Handelsspannen je 100 kg netto:

- | | | |
|-------------------|---|----------|
| a) Verladehandel: | für geschüttelte unerlesene Ware (Mostobst) | Fr. —.70 |
| | für geschüttelte erlesene Ware (nur für Theilersbirnen) | Fr. 1.50 |
| | für abgelesene Ware | Fr. 2.— |
| b) Grosshandel: | nur für abgelesene Ware | Fr. 1.— |

Lieferung des Handels in den Keller des Konsumenten. 15. Liefert der Handel Kernobst in Mengen von 20 kg netto und mehr direkt in den Keller des Verbrauchers oder ausserhalb des Lokalrayons franko Empfangsstation, so ist er zur Vornahme eines Zuschlages von Fr. 7.— je 100 kg netto zum höchstzulässigen Einstandspreis des Grossisten berechtigt.

Lieferung des Produzenten an den Konsumenten. 16. Verkauft der Produzent Kernobst in Mengen von 20 kg netto und mehr direkt an den Verbraucher franko Keller, franko Empfangsstation oder am Wochenmarkt, so ist er zur Vornahme eines höchstzulässigen Zuschlages zum Produzentenpreis (Vorbörsenpreis) bis zu 35%, höchstens aber von Fr. 10.— je 100 kg netto, berechtigt.

Bei Abgabe an den Verbraucher von weniger als 20 kg netto ist der Produzent in bezug auf die Preisgestaltung dem Detailhandel gleichgestellt.

Lieferungen des Produzenten an Händler am Markt. 17. Der Produzent, der auf einem Markt verkauft, kann beim Verkauf an Grossisten und Detaillisten zu dem am Marktort gültigen Produzentenhöchstpreis einen Zuschlag von 10%, höchstens von Fr. 5.— je 100 kg netto, berechnen.

18. Bei der Abgabe verschiedener Sorten in Mengen von weniger als 20 kg ist für die Preisberechnung das Gewicht der gesamten Lieferung massgebend.

VI. Besondere Zuschläge. 19. Als Entgelt für die Stellung von Harassen (30 kg bis 50 kg Inhalt) darf derjenige, der den Harass stellt, einen Betrag von höchstens 30 Rappen je Harass oder von höchstens Fr. 1.— je 100 kg Ware berechnen. Diese Regelung gilt für den Produzenten nur beim Stückgutversand per Bahn an Konsumenten.

Dieses Entgelt darf im gesamten Warenverkehr nur einmal in Rechnung gestellt werden.

Das fakturierte Verpackungsmaterial ist vom Lieferanten gleichpreisig zurückzunehmen, wenn franko, in gutem Zustand und spätestens nach der Einlagerungsperiode zurückgesandt.

20. Als Entgelt für Schwund und Verderb sowie für die Kosten der Lagerhaltung werden zu gegebener Zeit von der Eidgenössischen Preiskontrollstelle im Einvernehmen mit der Sektion für Obst und Obstprodukte des Eidgenössischen Kriegsernährungsamtes nachstehende Lagerzuschläge zum höchstzulässigen Einstandspreis per 100 kg netto in Kraft gesetzt:

1. bei Einlagerung in Lagerräumen ohne maschinelle Kühleinrichtung:

für jeden halben Monat bis Ende November	5%
für jeden weiteren halben Monat ab 1. Dezember	4%
2. bei Einlagerung in Lagerräumen mit maschineller Kühlung:

für Lagerung bis Ende November die Ansätze von Abschnitt 1;	
für Lagerung ab 1. Dezember bis und mit 15. April die Ansätze von Abschnitt 1 oder Fr. 2.— pro halben Monat;	
für Lagerung ab 16. April mindestens Fr. 2.— pro halben Monat oder die halbmonatlichen Zuschläge gemäss Abschnitt 1 zuzüglich für jeden halben Monat 1% mehr als im vorangegangenen halben Monat.	

VII. Widerhandlungen und Inkrafttreten. 21. Gemäss Verfügung Nr. 5 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 14. November 1940, ist bei vorsätzlich oder fahrlässig begangenen Widerhandlungen gegen die Vorschriften über Warenpreise nicht nur der Verkäufer, sondern auch der Käufer strafbar.

22. Vorbehalten bleiben die Bestimmungen des Artikels 2, Litera a, der Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung; danach ist es untersagt, im Inland Preise zu fordern oder anzunehmen, die unter Berücksichtigung der branchenüblichen Selbstkosten einen mit der allgemeinen Wirtschaftslage unvereinbaren Gewinn verschaffen würden.

23. Widerhandlungen gegen diese Verfügung und gegen die erlassenen Höchstpreisvorschriften werden nach den Strafbestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 24. Dezember 1941 über die Verschärfung der kriegswirtschaftlichen Strafbestimmungen und deren Anpassung an das Schweizerische Strafrechtsgesetzbuch bestraft.

Ferner wird verwiesen auf den Bundesratsbeschluss vom 12. November 1940 betreffend die vorsorgliche Schliessung von Geschäften, Fabrikationsunternehmen und anderen Betrieben sowie auf die Verfügung Nr. 3 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 18. Januar 1940, betreffend Beschagnahme und Verkaufszwang.

24. Diese Verfügung tritt am 25. August 1943 in Kraft. Gleichzeitig treten die Bestimmungen der Verfügung Nr. 404 B/42, vom 9. September 1942, ausser Kraft.

Die vor dem Inkrafttreten der vorliegenden Verfügung eingetretenen Tatbestände werden auch weiterhin gemäss den bisherigen Bestimmungen beurteilt.

197. 25. 8. 43.

Prescriptions n° 404C/43 du Service fédéral du contrôle des prix concernant la formation des prix des fruits à pépins indigènes et étrangers

(Du 25 août 1943)

Le Service fédéral du contrôle des prix, vu l'ordonnance n° 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, d'entente avec la Section des fruits et dérivés de fruits de l'Office de guerre pour l'alimentation, pour remplacer ses prescriptions n° 404 B/42, du 9 septembre 1942, prescrit:

I. Champ d'application. 1. Sont réputés fruits à pépins au sens des présentes prescriptions, les pommes, les poires et les coings de toutes les classes de triage et de qualité.

II. Dispositions générales. 2. Dans l'intérêt de l'écoulement régulier de la production et en vue d'une réglementation ordonnée de l'approvisionnement, les fruits à pépins doivent être acheminés vers la consommation ou entreprises de transformation par la voie la plus directe et les moyens les moins onéreux, compte tenu des circonstances.

3. Conformément aux prescriptions n° 572 A/42, du 9 mars 1942, du Service fédéral du contrôle des prix, les offres de marchandise et les inscriptions de prix sur les marchés et dans les locaux de vente devront mentionner la provenance (fruits étrangers ou indigènes) de même que la désignation exacte des variétés et, au surplus, pour les fruits indigènes, l'indication de la qualité.

Pour toutes les ventes de quantités supérieures à 20 kilos, le vendeur doit établir des factures, soit un exemplaire à remettre aux acheteurs et un pour lui-même. Ces pièces — qui devront être conservées — porteront les renseignements suivants:

- le nom et le domicile du fournisseur,
- le lieu et la date de livraison,
- le nom et le domicile du destinataire,
- la désignation exacte de la marchandise avec indication de la provenance (fruits indigènes ou étrangers), la désignation de la variété et de la qualité (classe de triage),
- la quantité en kilos,
- le prix par kilo,
- le montant de la vente.

Les fruits à pépins indigènes doivent être facturés au poids net. Pour les livraisons par quantités de 2 tonnes et plus, les marges du commerce déjà calculées, les suppléments et les frais de transport, avec indication de la distance parcourue, doivent être mentionnés séparément. La pièce justificative concernant la vente doit parvenir à l'acheteur en même temps que la marchandise, et la facture au plus tard 24 heures après la livraison des fruits.

Sur le marché de gros, la tenue d'un livre de marché contenant les indications susmentionnées est obligatoire. Ce livre est reconnu comme pièce justificative des ventes.

Les pièces justificatives des ventes de grossistes à des détaillants ou à des consommateurs importants sont à délivrer aux intéressés en même temps que la marchandise.

4. Les prescriptions de la Fruit-union suisse, relatives au classement des pommes et poires en fruits de table, de ménage ou à cidre; à leur subdivision en groupe de prix, à leur qualité et calibre minimum sont seules déterminantes. Les variétés non classées appartiennent:

- au groupe de prix IV pour les pommes de table,
- au groupe de prix III pour les poires de table,
- au groupe de prix V pour les poires à sécher,
- au groupe de prix «poires à cidre» pour les autres variétés de poires,

à moins que le chef contrôleur compétent de la Fruit-union suisse n'ait classé une variété de fruits non mentionnée ci-dessus dans un groupe de prix supérieur, après en avoir référé à l'office central de cette organisation.

III. Formation des prix. 5. Les prix à payer aux producteurs pour les fruits à pépins sont fixés par la Section des fruits et dérivés de fruits de l'Office de guerre pour l'alimentation, d'entente avec le Service fédéral du contrôle des prix, après consultation de la Bourse suisse des fruits et en considération des prescriptions susmentionnées de la Fruit-union suisse. Lorsque les prix sont fixés par région d'activité des bourses, les zones d'application sont délimitées comme il suit:

Bourses	Cantons
Bâle:	Bâle-Campagne, Bâle-Ville et les régions limitrophes des cantons de: Argovie en amont du Rhin et de l'Aar jusqu'à Böttstein—Eltingen — Effingen—Zeihen—Densbüren (localités comprises); Soleure les communes de Kienberg et Wisen ainsi que les deux districts de Dorneck et Thierstein; Berne les districts de Courtelary, Delémont, Franches-Montagnes, Laufen, Moutier, Porrentruy;
Zürich:	Glaris Schaffhouse Zürich Argovie ainsi que les régions limitrophes des cantons de: jusqu'à la ligne de l'embouchure de l'Aar — en amont de l'Aar jusqu'à Böttstein—Densbüren (ces localités faisant partie de la Bourse de Bâle), sans le district de Muri; les districts de March, Höfe et Einsiedeln; sans les districts de Courtelary, Delémont, Franches-Montagnes, Laufen, Moutier, Porrentruy; partie de langue allemande; sans les communes de Kienberg et Wisen et sans les districts de Dorneck et Thierstein qui dépendent de la Bourse de Bâle; district de Muri;
Berne:	Schwyz Berne sans les districts de March, Höfe et Einsiedeln; Fribourg Soleure sans les communes de Kienberg et Wisen et sans les districts de Dorneck et Thierstein qui dépendent de la Bourse de Bâle; district de Muri;
Lucerne:	Argovie Lucerno Obwald et Nidwald Schwyz Uri sans les districts de March, Höfe et Einsiedeln; Zoug
St-Gall:	Appenzell Rh. int. et Rh. ext. St-Gall
Coblenz:	Thurgovie et la Principauté du Liechtenstein; Grisons sans Mesocco;
Lugano:	Tessin avec Mesocco (adresse: Federazione orto-frutticola ticinese, Lugano);
Lausanne:	Vaud Fribourg partie de langue française Neuchâtel Genève
Saxon:	Valais adresse: (Union valaisanne pour la vente des fruits et légumes, Saxon).

Les prix à payer aux producteurs représentent des prix maximums pour des poids nets et s'entendent franco centre de ramassage, station ferroviaire la plus proche, entrepôt ou entreprises de transformation. Le paiement de frais de charriage et de livraison est interdit.

Si l'on prend livraison des fruits à pépins à la ferme du producteur, les prix de production se réduisent d'un montant à fixer par la Bourse suisse des fruits.

La Fruit-union suisse fera en sorte que les prix maximums fixés soient communiqués par écrit le jour même de la fixation aux détenteurs de cartes pour le commerce des fruits, à la Section des fruits et dérivés de fruits de l'Office de guerre pour l'alimentation, au Service fédéral du contrôle des prix, aux offices cantonaux et communaux de surveillance des prix, aux centrales cantonales pour l'utilisation des fruits et pour le ravitaillement en fruits, ainsi qu'à la rédaction de la «Revue suisse des marchés agricoles», pour publication.

La fixation arbitraire des prix à la production est interdite, même si aucun prix de ce genre n'a encore été promulgué officiellement. Les premiers prix maximums à payer aux producteurs, fixés au début d'une récolte, sont également applicables aux livraisons de fruits à pépins qui auraient précédé cette première fixation.

Toutes les prestations supplémentaires — directes ou indirectes — telles que paiements subséquents, ristournes, primes aux producteurs, etc., sont considérées comme dépassements de prix et poursuivies comme tels.

Les variétés de fruits suivantes du groupe de prix I A, livrées en qualité A extra choix, ne tombent pas sous le coup des présentes prescriptions:

Pommes: Allington Pepping, Baron de Berlepsch, Black Jonathan (Black John), Calville Blanc, Cox Orange, Golden Delicious, King David, Red Delicious, Ribston Pippin, Winterbanana.

Poires: Beurré d'Anjou, Beurré d'Hardenpont, Doyenné du Comice, Doyenné d'hiver, Passe Crassanne.

Prix de vente maximums dans le commerce. 6. Le Service fédéral du contrôle des prix se réserve de fixer des prix de vente maximums pour les divers stades du commerce sur la base des prix de revient maximums, et cela d'entente avec la Section des fruits et dérivés de fruits de l'Office de guerre pour l'alimentation, après consultation de la Bourse suisse des fruits.

Les prix de vente maximums du commerce s'entendent pour des poids nets. En ce qui concerne les fruits étrangers — en tant que les importations s'opèrent «brut pour net» — les prix des importateurs et des grossistes s'entendent par kilo «brut pour net» et les prix de détail par kilo net.

Les prix maximums de gros, d'encavement et de détail, fixés pour chaque bourse, s'appliquent aux fruits à pépins provenant de toute la Suisse, pour autant qu'il ne soit prescrit d'autres dispositions.

7. Le prix de vente maximum dans le commerce se compose des éléments suivants: prix d'achat + suppléments spéciaux éventuels (cf. VI) + frais de transport sur la base du tarif petite vitesse le plus réduit + marge du commerce. Tous les autres frais, notamment les déchets et les pertes de poids sont compris dans les marges du commerce, en tant que les présentes prescriptions ne prévoient pas des suppléments spéciaux.

Les prix de vente maximums résultant de ces calculs représentent des prix nets.

8. Pour les marchandises indigènes, le prix de revient se compose au plus — suivant le stade du commerce — du prix maximum à payer aux producteurs + les marges du commerce admises et les suppléments spéciaux + les frais de transport sur la base du tarif petite vitesse le plus réduit.

Pour les marchandises importées, le prix de revient se compose du prix d'achat au lieu de chargement + les frais de transport + les frais de douane + les frais d'assurance et de transbordement + les marges du commerce admises.

Il peut être tenu compte, dans le calcul du prix de revient, d'une diminution de poids normale, provenant du transport, de 3% au maximum, basée sur les bulletins officiels de pesage. Les diminutions de poids dépassant 3% ne peuvent être prises en considération que sur autorisation spéciale du service cantonal chargé de la surveillance des prix, délivrée avec le consentement du Service fédéral du contrôle des prix.

Les pertes supérieures à 3% — qui ont été constatées à temps et conformément aux prescriptions en vigueur, par une expertise de la Fruit-union suisse — peuvent, si elles ne sont pas supportées par le fournisseur étranger, être comprises dans le calcul du prix de revient. Il ne peut alors pas y être tenu compte des premiers 3%. Les frais de l'expertise pourront cependant être pris en considération dans l'établissement du prix de revient.

IV. Stades du commerce. 9. On distingue les divers stades du commerce suivants:

- a) Commerce d'expédition (expéditeur).
Est réputé expéditeur celui qui achète ou fait acheter des marchandises auprès du producteur en vue de les revendre pour son propre compte et à ses propres risques et périls.
Celui qui, par mandat et pour le compte d'un expéditeur, achète des marchandises auprès des producteurs ou qui crée des occasions d'achat, est réputé acheteur et n'a pas qualité de marchand.
- b) Commerce d'importation (importateur).
Est réputé importateur celui qui achète des marchandises à l'étranger et les importe ou les fait importer pour son propre compte en Suisse.
- c) Commerce de gros (grossiste).
Est considéré comme grossiste celui qui achète des marchandises auprès du commerce d'expédition ou d'importation et les revend aux détaillants.
- d) Commerce de détail (détaillant).
Est réputé détaillant celui qui vend directement des marchandises aux consommateurs. Les détaillants importants et les grandes entreprises distributrices qui s'occupent elles-mêmes de la répartition de la marchandise entre leurs succursales sont considérées comme grossistes.

V. Marges du commerce. 10. La marge du commerce est constituée par le montant que les marchands sont autorisés à calculer pour les frais qui ne figurent pas aux articles 7 et 8 ci-dessus — notamment les transports intermédiaires, les pertes et diminutions de poids — ainsi que pour la réalisation d'un bénéfice.

La marge commerciale ne peut être appliquée qu'une seule fois dans chaque stade du commerce. Si plusieurs marchands interviennent du cours d'une transaction justifiable économiquement dans un seul et même stade de commerce (article 2 de l'ordonnance n° 1 précitée et article 2 des présentes prescriptions), ils ont l'obligation de partager entre eux la marge commerciale prévue, à moins que les présentes prescriptions n'en disposent autrement.

Les commissions des acheteurs doivent être couvertes par la marge du commerce d'expédition et ne doivent pas dépasser la moitié de celle-ci.

Le fractionnement des marchandises à disposition pour l'expédition dans l'intention manifeste d'obtenir une marge supérieure est interdit.

11. Les marges du commerce maximums suivantes sont applicables aux fruits à pépins indigènes:

a) Commerce d'expédition:	par 100 kg net
Classe A (y compris classe A choix extra), chargement à la station ferroviaire ou à l'entrepôt	Fr. 3.50
Classe B, chargement à la station ferroviaire ou à l'entrepôt	Fr. 3.—
Classe C, chargement à la station ferroviaire ou à l'entrepôt	Fr. 1.80

b) Grossistes:

1° Lors de livraisons par wagon, en quantités de 2 tonnes et plus, à d'autres grossistes, à l'armée, aux détaillants et aux consommateurs importants, marchandises prises au magasin, à la station ferroviaire ou au wagon

classe A choix extra + A + B

Fr. 3.— Fr. 2.30

2° Pour les livraisons par quantités inférieures à 2 tonnes, à l'armée, aux détaillants et aux consommateurs importants, franco domicile de l'acheteur

Fr. 5.— Fr. 4.50

c) Détaillants:

Pommes et coings: 30% du prix de revient, au minimum cependant 10 ct. et au maximum 20 ct. par kilo net. Pour la classe A choix extra, la marge du commerce de détail est fixée à 30%, au minimum cependant à 10 ct. et au maximum à 25 ct. par kilo net.

Quant aux livraisons de quantités inférieures à 20 kg aux consommateurs importants, la marge de détail maximum précitée doit être réduite au moins d'un quart et jusqu'à 50%; lorsqu'il s'agit de livraisons de plus de 20 kg net, les prix doivent être établis conformément aux dispositions de l'article 15 ci-dessous.

Poires: 30% du prix de revient, au minimum cependant 10 ct. et au maximum 25 ct. par kilo net. Pour ce qui est de la classe A choix extra, la marge du commerce de détail est fixée à 30%, au minimum cependant à 10 ct. et au maximum à 30 ct. par kilo net.

Quant aux livraisons de quantités inférieures à 20 kg aux consommateurs importants, la marge de détail maximum précitée doit être réduite au moins d'un quart et jusqu'à 50%; lorsqu'il s'agit de livraisons de plus de 20 kg, les prix doivent être établis conformément aux dispositions de l'article 15 ci-dessous.

12. Pour les fruits à pépins importés, les marges commerciales maximums par 100 kg net ou « brut pour net », conformément aux dispositions de l'article 6, alinéa 2, ci-dessus, s'élèvent aux taux suivants:

a) Commerce d'importation, marchandises prises à la station de chemins de fer:

1° lorsque le prix de revient s'élève, sans la marge de commerce, à un montant allant jusqu'à 60 fr. inclus

par 100 kg fr. 2.50

2° si le prix de revient s'élève, sans la marge de commerce, à un montant allant jusqu'à 80 fr. inclus

par 100 kg fr. 3.—

3° si le prix de revient s'élève, sans la marge de commerce, à un montant supérieur à 80 fr.

par 100 kg fr. 4.—

b) Commerce de gros: 10% au maximum du prix de revient, mais 9 ct. au plus par kg.

c) Commerce de détail: 30% au maximum du prix de revient, au plus cependant 80 ct. par kilo net.

Les prix de revient doivent être calculés conformément aux dispositions de l'article 8 ci-dessus et en considération de celles de l'article 2.

Le Service fédéral du contrôle des prix se réserve, selon les conditions de la récolte, d'adapter les prix des fruits à pépins étrangers à ceux des produits du pays, et cela d'entente avec la Section des fruits et dérivés de fruits de l'Office de guerre pour l'alimentation.

13. Quant aux fruits à cidre, les marges de commerce maximums suivantes, par 100 kg net, sont applicables:

a) Commerce d'expédition: pour les poires ordinaires à cidre

fr. —,70

pour les poires spéciales à cidre

fr. 1.—

pour les pommes ordinaires à cidre

fr. 1.—

pour les pommes spéciales à cidre

fr. 1.20

b) Commerce de gros:

pour les poires ordinaires à cidre

fr. —,30

pour les poires spéciales à cidre

fr. —,40

pour les pommes ordinaires à cidre

fr. —,50

pour les pommes spéciales à cidre

fr. —,60

14. Les marges de commerce totales maximums suivantes peuvent être appliquées aux poires destinées à être séchées:

a) Commerce d'expédition: pour marchandise secouée, non triée (fruits à cidre)

fr. —,70

pour marchandise secouée et triée (soulèvement poires Theller)

fr. 1.50

pour marchandise cueillie

fr. 2.—

b) Commerce de gros:

pour marchandise cueillie

fr. 1.—

Livraisons du commerce à la cave du consommateur. 15. Le commerçant qui livre directement à la cave du consommateur ou en dehors du rayon local franco station du destinataire, par quantités de 20 kg net et plus, est autorisé à ajouter une marge de 7 fr. au maximum par 100 kg net, calculée sur le prix de revient maximum du grossiste.

Livraisons directes du producteur au consommateur. 16. Le producteur qui vend des fruits à pépins — en quantités de 20 kg net et plus — directement aux consommateurs franco cave, franco station de destination ou sur le marché peut ajouter au prix à la production (prix de la bourse) un supplément maximum de 35%, cependant au plus 10 fr. par 100 kg net.

Lors de ventes de moins de 20 kg aux consommateurs, les producteurs sont mis sur le même pied que les détaillants en ce qui concerne la formation des prix.

Livraisons du producteur au marchand sur le marché. 17. Les producteurs qui livrent sur le marché aux grossistes et détaillants peuvent augmenter le prix à la production valable pour cette place de marché d'un supplément maximum de 10%, soit 5 fr. au plus par 100 kg net.

18. Le poids total de la livraison est déterminant pour le calcul du prix si différentes sortes sont vendues par quantité inférieure à 20 kg nets.

VI. Suppléments spéciaux. 19. Le marchand qui met des harasses (d'une contenance de 30 à 50 kg) à la disposition des acheteurs pent, à titre de dédommagement, facturer ces réceptifs au prix de 30 ct. par pièce au maximum, ou de 1 fr. au maximum par 100 kg de marchandise. Cette disposition ne peut s'appliquer aux producteurs qu'en cas d'envois fractionnés par chemin de fer aux consommateurs.

Au cours d'une transaction entière, cette indemnité ne peut être facturée qu'une seule fois.

Les emballages facturés doivent être repris aux mêmes taux par le fournisseur, s'ils lui sont renvoyés en franchise de port, en bon état et au plus tard après la période d'encavage.

20. Le Service fédéral du contrôle des prix mettra en vigueur, en temps opportun et d'entente avec la Section des fruits et dérivés de fruits de l'OGA, les suppléments d'encavage suivants, calculés sur le prix de revient maximum autorisé par 100 kg. Ce supplément servira d'indemnité pour perte de poids et déchet ainsi que pour couvrir les frais d'encavage.

1° pour entreposage en dépôts sans installation réfrigérante mécanique pour chaque demi-mois jusqu'à fin novembre

5%

pour chaque demi-mois à partir du 1^{er} décembre

4%

2° pour entreposage en dépôts avec réfrigération mécanique jusqu'à fin novembre le même taux que sous chiffre 1; pour entreposage dès le 1^{er} décembre jusqu'au 15 avril inclus, le même taux que sous chiffre 1 ou 2 fr. par demi-mois; pour entreposage dès le 16 avril au maximum 2 fr. par demi-mois ou les suppléments bimensuels prévus sous chiffre 1 majorés à nouveau de 1% pour chaque demi-mois subséquent.

VII. Infractions et mise en vigueur. 21. En vertu de l'ordonnance n° 5 du Département fédéral de l'économie publique, du 14 novembre 1940, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, non seulement les acheteurs mais aussi les vendeurs qui contreviennent aux présentes prescriptions sont punissables.

22. Demeurent réservées les dispositions de l'article 2, lettre a, de l'ordonnance n° 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, interdisant d'exiger ou d'accepter à l'intérieur du pays pour des marchandises ou prestations quelconques, des prix qui — compte tenu des prix de revient usuels — procureraient des bénéfices incompatibles avec la situation économique générale.

23. Quiconque contrevient aux présentes prescriptions est passible des sanctions prévues à l'arrêté du Conseil fédéral, du 24 décembre 1941, aggravant les dispositions pénales en matière d'économie de guerre et les adaptant au Code pénal suisse.

Sont également applicables: l'arrêté du Conseil fédéral du 12 novembre 1940 concernant la fermeture préventive de locaux de vente et d'ateliers, d'entreprises de fabrication et d'autres exploitations et l'ordonnance n° 3 du Département fédéral de l'économie publique, du 18 janvier 1940, concernant le séquestre et la vente forcée.

24. Les présentes prescriptions entrent en vigueur le 25 août 1943. Simultanément, les dispositions des prescriptions n° 404 B/42, du 9 septembre 1942, sont rapportées.

Les faits intervenus avant la promulgation des présentes prescriptions seront jugés d'après les dispositions précédemment en vigueur.

197. 25. 8. 43.

Prescrizione N. 404 C/43 dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi concernente la formazione dei prezzi della frutta a granelli indigena ed estera

(Del 25 agosto 1943)

L'Ufficio federale di controllo dei prezzi, vista l'ordinanza n° 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 2 settembre 1939, concernente il costo della vita e le misure per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, d'intesa con la Sezione della frutta e dei derivati di frutta dell'Ufficio di guerra per i viveri, in sostituzione della sua prescrizione n° 404 B/42, del 9 settembre 1942, prescrive:

I. Campo d'applicazione. 1. Sono considerate come frutta a granelli nel senso della presente prescrizione le mele, le pere e le cotogne di tutte le categorie di qualità e di cernita.

II. Disposizioni generali. 2. Per la sistemazione di uno smercio e di un approvvigionamento regolare, la frutta a granelli dev'essere consegnata al consumatore od all'azienda di lavorazione per la via più diretta e con i mezzi meno costosi.

3. Giusta la prescrizione n° 572 A/42 dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi, del 9 marzo 1942, le offerte di merci e le iscrizioni dei prezzi sui mercati e nei locali di vendita dovranno indicare la provenienza (frutta indigena od estera) come pure le varietà; per la frutta indigena va indicata inoltre la categoria di qualità.

Per tutte le vendite di quantitativi superiori a 20 kg, devono essere stesi dai venditori dei documenti sia per essi stessi che per i compratori, i quali vanno conservati e devono contenere:

- il nome e il domicilio del fornitore,
- il luogo e la data della consegna,
- il nome e il domicilio del destinatario,
- la specificazione esatta della merce fornita con indicazione della provenienza (frutta indigena od estera), della varietà e della categoria di cernita,
- il quantitativo in chilogramma,
- il prezzo per chilogramma,
- l'ammontare della vendita.

Per quanto concerne la frutta a granelli indigena, essa va fatturata a peso netto. Per consegne di quantitativi di 2 tonnellate e più, i margini commerciali, nonché i supplementi e le spese di trasporto con indicazione della distanza percorsa, devono essere indicati separatamente. Il documento di vendita deve giungere al compratore in pari tempo che la merce; la fattura entro 24 ore al più tardi dopo ricevuta la merce.

Sui mercati in grosso è obbligo di tenere un registro di mercato, il quale deve contenere le indicazioni surriferite. Quest'ultimo è riconosciuto come documento giustificativo di vendita.

Per le transazioni da grossisti a dettaglianti o a consumatori importanti, i documenti di vendita vanno rilasciati con la merce.

4. Per la classificazione in frutta da tavola, frutta da cncina e per sidro delle mele e delle pere in gruppi di prezzi e di qualità, fanno stato le rispettive disposizioni della Frutta-unione svizzera circa la classificazione, la cernita, la grandezza minima e la suddivisione in gruppi di prezzo. Le varietà non classificate fanno parte:

- per la frutta da tavola del gruppo di prezzo IV,
- per le pere da tavola del gruppo di prezzo III,
- per le pere da essiccare del gruppo di prezzo V,
- per le altre pere del gruppo di prezzo delle pere da sidro,

in quanto, il competente controllore in capo della Frutta-unione svizzera non classifichi in un gruppo superiore una varietà non annoverata qui sopra dandone comunicazione al segretario della suddetta associazione.

III. Formazione dei prezzi. 5. I prezzi della produzione per la frutta a granelli saranno stabiliti, tenendo conto delle disposizioni precitate della Frutta-unione svizzera, dalla Sezione della frutta e dei derivati di frutta dell'Ufficio di guerra per i viveri, d'intesa con l'Ufficio federale di controllo dei prezzi e dopo aver sentito la Borsa svizzera della frutta. In quanto i prezzi siano fissati per regioni d'attività delle borse, le zone d'applicazione sono circoscritte come segue:

Borse: Canton: Basilea-Campagna e Basilea-Città, nonché le regioni limitrofe dei cantoni di: Argovia a monte del Reno e dell'Aar fino a Bättstein—Elfen—Elfen—Zellen—Densburen, comprese le località; i comuni di Kienberg e Wisen, nonché i due distretti di Dorneck e Thierstein; Berna i distretti di Courtelary, Delémont, Franches-Montagnes, Laufen, Moutier, Porrentruy;

Zurigo: Giarona Sciaffusa Zurigo Argovia nonchè le regioni limitrofe dei cantoni: fino alla linea focale dell'Aar — a monte dell'Aar fino a Bättstein—Densburen (queste località fanno parte della Borsa di Basilea), senza il distretto di Muri;

Svitto: i distretti di March, Hofe e Einsiedeln; Berna: senza i distretti di Courtelary, Delémont, Franches-Montagnes, Laufen, Moutier, Porrentruy;

Friburgo: regioni di lingua tedesca; Soletta: senza i comuni di Kienberg e Wisen, nonchè senza i distretti di Dorneck e Thierstein che fanno parte della Borsa di Basilea;

Lucerna:	Argovia	distretto di Muri;
Lucerna	Lucerna	
Alto e Basso	Untervald	
Svitto	senza i distretti di Marcb, Höfe e Einsiedeln;	
Uri		
Zugo		
San Gallo:	Appenzello Esterno e Appenzello Interno	
San Gallo		
Turgovia	e il Principato di Liechtenstein;	
Grigioni	senza la Mesolcina;	
Lugano:	Ticino	e la Mesolcina (indirizzo: Federazione orto-frutticola ticinese, Lugano);
Losanna:	Vaud	
Friburgo	regioni di lingua francese;	
Nechâtel		
Ginevra		
Saxon:	Vallesse	(indirizzo: Union valaisanne pour la vente des fruits et légumes à Saxon).

I prezzi alla produzione rappresentano dei prezzi massimi per peso netto e s'intendono franco luogo di ammasso, stazione ferroviaria più vicina, deposito o azienda di fabbricazione. Non possono essere pagate delle spese di condotta.

Se la frutta a granello è presa alla corte del produttore, detti prezzi si riducono di una cifra che sarà fissata dalla Borsa svizzera della frutta.

La Frutta-unione svizzera provvederà a che i prezzi massimi stabiliti siano comunicati per iscritto, il giorno stesso della loro fissazione, ai titolari di tessere per il commercio della frutta, alla Sezione della frutta e dei derivati di frutta dell'Ufficio di guerra per i viveri, all'Ufficio federale di controllo dei prezzi, agli uffici cantonali e comunali di controllo dei prezzi, alle centrali cantonali per l'approvvigionamento con frutta, nonché, per pubblicazione, alla redazione della rivista «Schweizerische landwirtschaftliche Marktzeitung».

La fissazione arbitraria dei prezzi alla produzione è vietata anche se nessun prezzo di questo genere è stato ancora pubblicato ufficialmente. I prezzi massimi ammissibili alla produzione, fissati per la prima volta in una stagione di raccolta, valgono anche per la frutta a granello fornita avanti la data della prima fissazione del rispettivo prezzo alla produzione.

Qualsiasi prestazione maggiore diretta o indiretta (come pagamenti posteriori, abboni, premi ai produttori, ecc.) è considerata come infrazione di prezzo e corrispondentemente perseguita.

Le seguenti varietà del gruppo di prezzo I A nella categoria A, scelta extra, non sottostanno alle disposizioni di questa prescrizione:

Mele: Allington Pepping, Baron de Berlepsch, Black Jonathan (Black Jobn), Calville Blanc, Cox Orange, Golden Delicious, King David, Red Delicious, Ribston Pippin, Winterbanana.

Pere: Beurré d'Anjou, Beurré d'Hardenpont; Doyenné du Comice, Doyenné d'hiver, Passe Crassanne.

Prezzo di vendita nel commercio. 6. L'Ufficio federale di controllo dei prezzi si riserva di fissare, d'intesa con la Sezione della frutta e dei derivati di frutta dell'Ufficio di guerra per i viveri e dopo aver sentito la Borsa svizzera per la frutta, dei prezzi massimi di vendita per i vari stadi del commercio, in base ai prezzi massimi di costo.

I prezzi di vendita massimi ammissibili nel commercio s'intendono per merce a peso netto. Per quanto concerne la frutta estera — i prezzi d'importazione e del commercio in grosso s'intendono per chilogramma « lordo per netto », in quanto le importazioni siano parimenti a peso « lordo per netto », i prezzi di dettaglio per chilogramma « netto ».

I prezzi d'ingrosso per merce d'immagazzinamento e di vendita al minuto della frutta a granello fissati per le singole zone delle borse della frutta s'intendono per merce proveniente da tutte le regioni della Svizzera, in quanto non sia disposto altrimenti.

7. Il prezzo di vendita massimo nel commercio si compone del prezzo di costo + eventuali supplementi speciali (vedasi cifra VI) + le spese di trasporto a piccola velocità a tariffa più bassa + i margini commerciali. Tutte le altre spese, in particolare il calo ed il guasto, sono comprese nei margini di commercio, per quanto la presente prescrizione non preveda dei supplementi speciali.

I prezzi di vendita massimi ammissibili risultanti da tali calcoli rappresentano dei prezzi netti.

8. Per merce indigena, il prezzo di costo si compone — a seconda dello stadio del commercio — del prezzo massimo alla produzione, dei margini di commercio ammissibili e dei supplementi speciali, nonché delle spese di trasporto a piccola velocità a tariffa più bassa.

Per merce d'importazione, il prezzo di costo si compone del prezzo d'acquisto partenza, luogo di carico + spese di trasporto + dazio + premi d'assicurazione e di trasporto + margini commerciali massimi ammissibili.

Un calo normale del 3% al massimo dovuto al trasporto può essere computato nel prezzo di costo, sulla base di bollette ufficiali di pesatura. Un calo superiore al 3% può essere conteggiato soltanto verso autorizzazione dell'ufficio cantonale competente, d'intesa con l'Ufficio federale di controllo dei prezzi.

Un guasto superiore al 3% — constatato per tempo e conformemente alle disposizioni in vigore, mediante perizia della Frutta-unione svizzera — può essere computato nel calcolo del prezzo di costo se non va sopportato dal fornitore estero. Nel prezzo di costo non si potrà tener conto dei primi 3%. Le spese di perizia possono però essere prese in considerazione nel calcolo del prezzo di costo.

IV. Stadi del commercio. 9. Si distinguono i seguenti stadi di commercio:

- Commercio di spedizione (speditore-caricatore).**
È speditore colui che acquista o fa acquistare merce presso il produttore, per suo conto ed a suo rischio e pericolo, per essere rivenduta.
È acquirente e non commerciante colui che per incarico e per conto di uno speditore acquista verso compenso merce presso un produttore o procura delle occasioni d'acquisto.
- Commercio d'importazione (importatore).**
È importatore colui che acquista merce all'estero e l'importa o la fa importare in Svizzera per conto proprio e a suo rischio e pericolo.
- Commercio in grosso (grossista).**
È grossista colui che acquista merce nel commercio di spedizione o d'importazione e la rivende a dettaglianti.
- Commercio al minuto (dettagliante).**
È dettagliante colui che vende direttamente a consumatori la merce acquistata. Sono considerati grossisti i dettaglianti importanti (grandi ditte distributrici) che occupano essi stessi della distribuzione della merce alle loro succursali.

V. Margini di commercio. 10. Il margine di commercio è costituito tutt'al più dall'importo che i commercianti sono autorizzati a calcolare per le spese che non sono contemplate agli articoli 7 e 8 qui sopra, comprese le spese di trasporto preliminari, il calo e il guasto, nonché per la realizzazione di un utile.

Il margine di commercio non può essere applicato che una sola volta per ogni categoria di commercio. Se più commercianti intervengono in una transazione economicamente giustificata, in uno e stesso stadio del commercio (articolo 2 dell'ordinanza 1 precitata e articolo 2 della presente prescrizione), essi hanno l'obbligo di ripartirsi il margine di commercio previsto, a meno che la presente prescrizione non disponga altrimenti.

Le provvigioni degli acquirenti devono essere coperte dal margine di commercio di spedizione e non possono eccedere la metà di quest'ultimo.

La suddivisione della merce pronta per la spedizione, allo scopo evidente di conseguire un margine superiore, è vietata.

11. Per la frutta a granello indigena, valgono, per 100 kg netti, i margini massimi commerciali seguenti:

- Commercio di spedizione:**
Categoria di cernita A (compresa la categoria A, scelta extra), carico alla stazione ferroviaria o al deposito fr. 3.50
Categoria di cernita B, carico alla stazione ferroviaria o al deposito fr. 3.—
Categoria di cernita C, carico alla stazione ferroviaria o al deposito fr. 1.80
- Commercio in grosso:**
Categoria di cernita A, scelta extra + A+B fr. 3.—
1. Per le forniture a vagoni, in quantitativi di 2 tonnellate e più, ad altri grossisti, enti militari, dettaglianti e forti consumatori, merce presa al magazzino o al vagone fr. 3.— fr. 2.30

	Categoria di cernita A, scelta extra + A+B	C
2. Per le forniture in quantitativi inferiori a 2 tonnellate, a enti militari, dettaglianti e forti consumatori, franco domicilio	fr. 5.—	fr. 4.50

c) **Commercio al minuto:**
Mele e cotogne: 30% del prezzo di costo, minimo però 10 centesimi e massimo 20 centesimi il chilogramma netto. Per la categoria A, scelta extra, il margine nel commercio al minuto comporta 30%, minimo però 10 centesimi e massimo 25 centesimi il chilogramma netto.

Per le forniture a forti consumatori, in quantitativi inferiori a 20 kg, questo margine massimo di dettaglio dev'essere ridotto di almeno un quarto fino alla metà. Per forniture a consumatori, in quantitativi di più di 20 kg netti, il calcolo dovrà essere fatto secondo l'articolo 15 qui appresso.

Pere: 30% del prezzo di costo, minimo però 10 centesimi e massimo 25 centesimi il chilogramma netto. Per la categoria A, scelta extra, il margine nel commercio al minuto comporta 30%, minimo però 10 centesimi e massimo 30 centesimi il chilogramma netto.

Per le forniture a forti consumatori, in quantitativi inferiori a 20 kg, questo margine massimo di dettaglio dev'essere ridotto di almeno un quarto fino alla metà. Per forniture a consumatori, in quantitativi di più di 20 kg netti, il calcolo dovrà essere fatto secondo l'articolo 15 qui appresso.

12. Per la frutta a granello importata valgono i seguenti margini massimi commerciali per 100 kg, peso netto o lordo per netto, conformemente alle disposizioni dell'articolo 6, capoverso 2, qui sopra:

- Commercio d'importazione, merce presa alla stazione ferroviaria:**
 - a un prezzo di costo, senza computo del margine commerciale, fino e compreso fr. 60.— i 100 kg fr. 2.50
 - a un prezzo di costo, senza computo del margine commerciale, fino e compreso fr. 80.— i 100 kg fr. 3.—
 - a un prezzo di costo, senza computo del margine commerciale, di più di fr. 80.— i 100 kg fr. 4.—
- Commercio in grosso: 10% al massimo sul prezzo di costo massimo ammissibile, tutt'al più però 9 centesimi il chilogramma.**
- Commercio al minuto: 30% al massimo sul prezzo di costo massimo ammissibile, tutt'al più però 30 centesimi il chilogramma netto.**

Il prezzo di costo dev'essere calcolato conformemente alle disposizioni dell'articolo 8 qui sopra, osservando quelle dell'articolo 2 precitato.

L'Ufficio federale di controllo dei prezzi si riserva, d'intesa con la Sezione della frutta e dei derivati di frutta dell'Ufficio di guerra per i viveri, di adeguare i prezzi della frutta a granello estera a quella della frutta indigena.

13. Per le frutta da sidro valgono i margini massimi commerciali seguenti per 100 kg netti:

- Commercio di spedizione:** per pere comuni da sidro fr. —,70
per pere speciali da sidro fr. 1.—
per mele comuni da sidro fr. 1.—
per mele speciali da sidro fr. 1.20
- Commercio in grosso:** per pere comuni da sidro fr. —,30
per pere speciali da sidro fr. —,40
per mele comuni da sidro fr. —,50
per mele speciali da sidro fr. —,60

14. Per le pere da essiccare valgono i margini massimi commerciali seguenti, per 100 kg netti:

- Commercio di spedizione:** per merce scossa dall'albero, non cernita (frutta da sidro) fr. —,70
per merce scossa dall'albero, cernita (soltanto per le pere «Teller») fr. 1.50
per merce colta fr. 2.—
- Commercio in grosso:** soltanto per merce colta fr. 1.—

Forniture del commerciante alla cantina del consumatore. 15. Il commerciante che fornisce la frutta a granello, in quantitativi di 20 kg e più, peso netto, direttamente alla cantina del consumatore, oppure, fuori del raggio locale, franco stazione destinataria, è autorizzato ad applicare un supplemento di fr. 7.— i 100 kg netti sul prezzo di costo massimo del grossista.

Forniture del produttore al consumatore. 16. Il produttore che vende la frutta a granello, in quantitativi di 20 kg e più, peso netto, direttamente a consumatori, franco cantina, franco stazione destinataria o sul mercato ebraodario è autorizzato ad applicare, sul prezzo alla produzione (prezzo di borsa), un supplemento massimo ammissibile fino a 35%, tuttavia però di fr. 10.— i 100 kg, peso netto.

Per vendite a consumatori in quantitativi inferiori a 20 kg, il produttore è parificato, per ciò che riguarda la formazione dei prezzi, ai dettaglianti.

Consegne del produttore al commerciante fatte sul mercato. 17. Il produttore che vende sul mercato può computare per le vendite a grossisti e a dettaglianti un supplemento del 10% al massimo di fr. 5.— i 100 kg, peso netto, sul prezzo massimo alla produzione valevole sul mercato.

18. Per vendite di diverse varietà in quantitativi inferiori a 20 kg, fa stato, per il calcolo del prezzo, il peso complessivo della fornitura.

VI. Supplementi speciali. 19. Il commerciante che mette a disposizione le casse (di un contenuto da 30 a 50 kg), può fatturare a titolo di compenso un prezzo di 30 centesimi al massimo per cassa o di fr. 1.— al massimo per 100 kg di merce. Per i produttori, questo regolamento fa stato solo in quanto le spedizioni a consumatori siano eseguite per colli a mezzo ferrovia.

Questo compenso può essere messo in conto una sola volta nel corso di un'intera transazione.

Gli imballaggi conteggiati vanno ripresi dal fornitore allo stesso prezzo se questi sono ritornati franco di porto e in buono stato, al più tardi, dopo il periodo d'immagazzinamento.

20. Come compenso per calo e guasto, nonché per le spese di deposito, l'Ufficio federale di controllo dei prezzi, d'intesa con la Sezione della frutta e dei derivati di frutta dell'Ufficio di guerra per i viveri metterà in effetto a tempo debito i seguenti supplementi di deposito d'applicare sui prezzi di costo massimi ammissibili per 100 kg, peso netto:

- per immagazzinamento in depositi senza installazione frigorifica meccanica per ogni mezzo mese fino a fine novembre 5%
per ogni mezzo mese con decorrenza dal 1° dicembre 4%
- per immagazzinamento in depositi di merce frigorificata meccanicamente fino a fine novembre: le aliquote a cifra 1;
dal 1° dicembre fino e compreso il 15 aprile: le aliquote a cifra 1 o fr. 2.— per metà mese;
dal 16 aprile fr. 2.— al minimo per metà mese o le aliquote semimensili previste a cifra 1 maggiorate ancora dell'1% per ogni metà mese seguente.

VII. Infrazioni ed entrata in vigore. 21. In virtù dell'ordinanza N. 5 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 14 novembre 1940, le sanzioni penali saranno applicate non soltanto al venditore, bensì anche al compratore che si è reso colpevole d'infrazioni, intenzionalmente o per negligenza, alle suddette disposizioni concernenti i prezzi delle merci.

22. Restano riservate le disposizioni dell'articolo 2, lettera a, dell'ordinanza N. 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 2 settembre 1939, concernente il costo della vita e le misure per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, secondo le quali è vietato di esigere o accettare all'interno dei prezzi che procurino un profitto incompatibile con la situazione economica generale, tenuto conto del prezzo di costo usuale nel ramo.

23. Chiunque contravviene a questa prescrizione incorre nelle sanzioni previste dal decreto del Consiglio federale del 24 dicembre 1941 concernente l'inasprimento delle disposizioni penali in materia di economia di guerra e il loro adattamento al Codice penale svizzero. Rimandiamo inoltre al decreto del Consiglio federale del 12 novembre 1940 concernente la chiusura, a titolo precauzionale, di negozi, laboratori, fabbriche ed altre aziende, nonché all'ordinanza N. 3 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 18 gennaio 1940, in merito al sequestro ed alla vendita forzata.

24. La presente prescrizione entra in vigore il 25 agosto 1943. È abrogata alla stessa data la prescrizione N. 404 B/42, del 9 settembre 1942.

I fatti verificatisi prima della promulgazione di questa prescrizione continueranno ad essere giudicati in base alle disposizioni vigenti finora.

Verfügung Nr. 440 A/43 der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über Preise für Schweine und Schweinefleisch

(Vom 23. August 1943)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf die Verfügung Nr. 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, im Einvernehmen mit dem Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amt, in Ersetzung ihrer Verfügung Nr. 440 B/42, vom 27. November 1942, verfügt:

1. Für den Verkauf von Schlachtschweinen Ia werden mit Gültigkeit ab 23. August 1943 folgende Höchstpreise festgesetzt:

A. Lebendgewichtspreise:

a) Produzentenhöchstpreise:

- Fr. 3.30 per kg ab Stall;
Fr. 3.35 per kg bei Direktverkäufen einzelner Schweine an den Metzger franko Empfangsstation, Schlachthaus oder Metzgerei im Umkreis von 10 km;
Fr. 3.40 per kg bei Direktverkäufen einzelner Schweine an den Metzger bei Frankoliefern auf grössere Distanzen (über 10 km).

b) Händlerhöchstpreise (Lieferungen der Schweinehändler an die Metzgerschaft):

- Fr. 3.40 per kg franko Empfangsstation, Schlachthaus oder Metzgerei bei Lieferungen auf Distanzen bis 125 km;
Fr. 3.45 per kg franko Empfangsstation, Schlachthaus oder Metzgerei bei Lieferungen auf Distanzen über 125 km.

Die Lebendgewichtspreise verstehen sich für nüchtern gewogene Tiere, die eine Schlachtausbeute von mindestens 78%, auf dem Kaltgewicht berechnet, ergeben. Falls die Schweine gefüttert gewogen werden, ist ein Eingewicht von 4 bis 6% in Abzug zu bringen. Sofern die Mindestschlachtausbeute von 78% nicht erreicht wird, ist dem Käufer ein entsprechender Preisnachlass zu gewähren.

B. Schlachtgewichtspreise:

a) Produzentenpreise:

- Fr. 4.23 per kg ab Stall;
Fr. 4.29 per kg bei Direktverkäufen einzelner Schweine an den Metzger franko Empfangsstation, Schlachthaus oder Metzgerei im Umkreis von 10 km;
Fr. 4.36 per kg bei Direktverkäufen einzelner Schweine an den Metzger bei Frankoliefern auf grössere Distanzen (über 10 km).

b) Händlerpreise (Lieferungen der Schweinehändler an die Metzgerschaft):

- Fr. 4.36 per kg franko Empfangsstation, Schlachthaus oder Metzgerei bei Lieferungen auf Distanzen bis 125 km;
Fr. 4.43 per kg franko Empfangsstation, Schlachthaus oder Metzgerei bei Lieferungen auf Distanzen über 125 km.

2. In Fällen, wo sich die Einschaltung eines Aufkäufer und eines detaillierenden Platzhändlers zwischen Produzenten und Metzgerschaft als wirtschaftlich gerechtfertigt erweist, dürfen vorstehende Preise um maximal 5 Rp. per kg Lebendgewicht bzw. 6 Rp. per kg Schlachtgewicht erhöht werden. In diesem Fall ist die Totalmarge in angemessener Weise zwischen dem Aufkäufer und dem Platzhändler zu teilen.

3. Der Verkauf von Schlachtschweinen darf nur auf Grund des festgestellten Lebend- oder Schlachtgewichtes erfolgen; der Ueberhaupt-handel ist in jeder Form verboten.

4. Die Anpassung der Preise für Schweinefleisch sowie Schweinefleischerzeugnisse bleibt besonders Regelungen vorbehalten. Eine Erhöhung der bisherigen Preise ist vorläufig nicht zulässig.

5. Vorbehalten bleiben die Bestimmungen des Artikels 2, Litera a, der Verfügung Nr. 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung; danach ist es untersagt, im Inland Preise zu fordern oder anzunehmen, die unter Berücksichtigung der branchenüblichen Selbstkosten einen mit der allgemeinen Wirtschaftslage unvereinbaren Gewinn verschaffen würden.

6. Widerhandlungen gegen diese Verfügung werden nach den Strafbestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 24. Dezember 1941 über die Verschärfung der kriegswirtschaftlichen Strafbestimmungen und deren Anpassung an das Schweizerische Strafgesetzbuch bestraft. Ferner wird verwiesen auf den Bundesratsbeschluss vom 12. November 1940 betreffend die vorsorgliche Schliessung von Geschäften, Fabrikationsunternehmungen und andern Betrieben sowie auf die Verfügung Nr. 3 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 18. Januar 1940, betreffend Beschlagnahme und Verkaufszwang.

7. Diese Verfügung tritt am 23. August 1943 in Kraft. Gleichzeitig wird die Verfügung Nr. 440 B/42 aufgehoben.

Die vor dem Inkrafttreten der vorliegenden Verfügung eingetretenen Tatbestände werden auch fernerhin nach den bisherigen Bestimmungen beurteilt.

197. 25. 8. 43.

Prescriptions n° 440 A/43 du Service fédéral du contrôle des prix concernant les prix des porcs et de la viande de porc

(Du 23 août 1943)

Le Service fédéral du contrôle des prix, vu l'ordonnance n° 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, d'entente avec l'Office de guerre pour l'alimentation, pour remplacer ses prescriptions n° 440 B/42, du 27 novembre 1942, prescrit:

1. A partir du 23 août 1943, les prix de vente des porcs de boucherie, de 1^{re} qualité, s'élèvent aux taux maximums suivants qui ne pourront être dépassés en aucun cas:

A. Prix « poids vif »:

a) Prix maximums à payer aux producteurs:

- 3 fr. 30 le kg « départ porcherie »;
3 fr. 35 le kg pour les livraisons directes de porcs isolés aux bouchers, franco gare du destinataire, abattoirs ou boucherie, dans un rayon de 10 km;
3 fr. 40 le kg pour les livraisons de porcs isolés aux boucheries, franco gare du destinataire, à des distances de plus de 10 km;

b) Prix maximums applicables par les marchands (livraisons des marchands aux bouchers):

- 3 fr. 40 le kg franco gare du destinataire, abattoirs ou boucherie, pour les livraisons à des distances allant jusqu'à 125 km;

- 3 fr. 45 le kg franco gare du destinataire, abattoirs ou boucherie, pour les livraisons à des distances de plus de 125 km.

Les prix « poids vif » s'entendent pour des porcs pesés à jeun, assurant un rendement minimum de 78% calculé sur le poids de la viande refroidie. Si les porcs sont pesés normalement affouragés, un rabais variant entre 4 et 6% devra être déduit. Au cas où le rendement minimum n'atteint pas 78%, un rabais équitable devra être accordé à l'acheteur.

B. Prix « poids net »:

a) Prix maximums à payer aux producteurs:

- 4 fr. 23 le kg « départ porcherie »;
4 fr. 29 le kg pour les livraisons directes de porcs isolés aux bouchers, franco gare du destinataire, abattoirs ou boucherie, dans un rayon de 10 km;
4 fr. 36 le kg pour les livraisons de porcs isolés aux boucheries, franco gare du destinataire, à des distances de plus de 10 km;

b) Prix maximums applicables par les marchands (livraisons des marchands aux bouchers):

- 4 fr. 36 le kg franco gare du destinataire, abattoirs ou boucherie, pour les livraisons à des distances allant jusqu'à 125 km;

- 4 fr. 43 le kg franco gare du destinataire, abattoirs ou boucherie, pour les livraisons à des distances de plus de 125 km.

2. Dans les cas où l'intervention d'un acheteur professionnel et d'un détaillant local entre producteurs et bouchers s'avère économiquement justifiée, les prix précités peuvent être augmentés de 5 ct. au plus par kilo, « poids vif » et de 6 ct. par kilo « poids net ». Dans de tels cas, la marge totale doit être partagée équitablement entre l'acheteur professionnel et le détaillant local.

3. Les porcs de boucherie ne peuvent être vendus que sur la base du poids vif ou net constaté. Les transactions à la pièce sous toutes leurs formes sont interdites.

4. Des réglementations spéciales des prix de la viande de porc ainsi que des produits à base de viande de porc demeurent réservées. Une augmentation des prix appliqués jusqu'ici est interdite jusqu'à nouvel avis.

5. Demeurent réservées les dispositions de l'article 2, lettre a, de l'ordonnance n° 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, interdisant d'exiger ou d'accepter à l'intérieur du pays pour des marchandises ou prestations quelconques, des prix ou contre-prestations qui, compte tenu des prix de revient usuels, procureraient des bénéfices incompatibles avec la situation économique générale.

6. Quiconque contrevient aux présentes prescriptions est passible des sanctions prévues à l'arrêté du Conseil fédéral du 24 décembre 1941 aggravant les dispositions pénales en matière d'économie de guerre et les adaptant au Code pénal suisse. Sont également applicables: l'arrêté du Conseil fédéral du 12 novembre 1940 concernant la fermeture préventive de locaux de vente et d'ateliers, d'entreprises de fabrication et d'autres exploitations, l'ordonnance n° 3 du Département fédéral de l'économie publique, du 18 janvier 1940, concernant le séquestre et la vente forcée et l'ordonnance n° 5 du Département fédéral de l'économie publique, du 14 novembre 1940, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché.

7. Les présentes prescriptions entrent en vigueur le 23 août 1943. Simultanément, les prescriptions n° 440 B/42 sont rapportées.

Les faits intervenus avant la promulgation des présentes prescriptions seront jugés d'après les dispositions précédemment en vigueur.

197. 25. 8. 43.

Prescrizione N. 440 A/43 dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi concernente i prezzi dei suini e della carne suina

(Del 23 agosto 1943)

L'Ufficio federale di controllo dei prezzi, vista l'ordinanza N. 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 2 settembre 1939, concernente il costo della vita e le misure per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, d'intesa con l'Ufficio di guerra per i viveri, in sostituzione della sua prescrizione N. 440 B/42, del 27 novembre 1942, prescrive:

1. Con decorrenza dal 23 agosto 1943, i prezzi massimi di vendita dei suini da macello di 1^a qualità sono fissati come segue:

A. Prezzi peso vivo:

a) Prezzi massimi alla produzione:

- fr. 3.30 al kg merce presa alla stalla;
fr. 3.35 al kg per vendite dirette di singoli suini ai macellai, franco stazione del destinatario, macello o macelleria nel raggio di 10 km;
fr. 3.40 al kg per vendite dirette di singoli suini ai macellai, per consegna franco su maggiori distanze (più di 10 km).

b) Prezzi massimi applicabili per i mercanti (forniture dei mercanti ai macellai):

- fr. 3.40 al kg franco stazione del destinatario, macello o macelleria, per fornitura a delle distanze fino a 125 km;
fr. 3.45 al kg franco stazione del destinatario, macello o macelleria per fornitura a delle distanze superiori a 125 km.

I prezzi peso vivo s'intendono per suini pesati a digiuno il cui rendimento calcolato sul prezzo della carne raffreddata è del 78% al minimo. Se i suini vengono pesati foraggiati, dev'essere effettuato un ribasso che varia dal 4 a 6%. Nei casi in cui il rendimento minimo non raggiunga il 78%, un ribasso corrispondente verrà accordato all'acquirente.

B. Prezzi peso morto:

a) Prezzi alla produzione:

- fr. 4.23 al kg merce presa alla stalla;
fr. 4.29 al kg per vendite dirette di singoli suini ai macellai, franco stazione del destinatario, macello o macelleria nel raggio di 10 km;
fr. 4.36 al kg per vendite dirette di singoli suini ai macellai, per consegne franco su maggiori distanze (più di 10 km).

b) Prezzi valevoli per i mercanti:

- fr. 4.36 al kg franco stazione del destinatario, macello o macelleria, per forniture a delle distanze fino a 125 km;
fr. 4.43 al kg franco stazione del destinatario, macello o macelleria, per forniture a delle distanze superiori a 125 km.

2. Qualora fra il produttore ed il macellaio si dimostrasse giustificata la presenza d'un compratore professionale (mezzadro) e di un dettagliante locale, i prezzi sopra indicati possono essere aumentati di 5 cent. al massimo per kg peso vivo, risp. 6 cent. per kg peso morto. In questo caso, i margini totali dovranno essere ripartiti equamente fra il compratore (mezzadro) ed il dettagliante locale.

3. I suini da macello non possono essere venduti che in base al peso vivo o morto constatato; sono vietate le compere a vista sotto qualsiasi forma.

4. Sono riservati dei regolamenti speciali per quanto concerne l'adeguamento dei prezzi della carne suina e dei prodotti di carne suina. È vietata per il momento una maggiorazione dei prezzi attuali.

5. Restano riservate le disposizioni dell'articolo 2, lettera a, dell'ordinanza N. 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 2 settembre 1939, concernente il costo della vita e le misure per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, secondo le quali è vietato di esigere o accettare all'interno dei prezzi che proeurino un profitto incompatibile con la situazione economica generale, tenuto conto del prezzo di costo usuale nel ramo.

6. Chiunque contravviene a questa prescrizione incorre nelle sanzioni previste dal decreto del Consiglio federale del 24 dicembre 1941 concernente l'inasprimento delle disposizioni penali in materia di economia di guerra e il loro adattamento al Codice penale svizzero. Rimandiamo inoltre al decreto del Consiglio federale del 12 novembre 1940 concernente la chiusura, a titolo precauzionale, di negozi, laboratori, fabbriche ed altre aziende, nonché all'ordinanza N. 3 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 18 gennaio 1940, in merito al sequestro ed alla vendita forzata.

7. La presente prescrizione entra in vigore il 23 agosto 1943. È abrogata alla stessa data la prescrizione N. 440 B/42.

I fatti verificatisi prima dell'entrata in vigore di questa prescrizione saranno giudicati in base alle disposizioni vigenti finora. 197. 25. 8. 43.

Canada — Importations Interdites

Selon une ordonnance du Département du revenu national du Canada du 12 avril 1943, l'importation dans le dominion d'acide citrique est interdite, sauf si l'envoi bénéficie d'un permis délivré par ou sur ordre du Ministre du revenu national. 197. 25. 8. 43.

Redaktion:

Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements in Bern

Rédaction:

Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne

Succession Louis Rey

Le notaire soussigné ayant été chargé par ses héritiers de liquider la succession de Monsieur Louis Rey, fils de Xavier, en son vivant ancien pharmacien, demeurant précédemment à Saint-Maurice (Valais), en dernier lieu à Genève, Rue Micheli-du-Crest 1, décédé le 14 juillet 1943, les créanciers de la dite succession, même ceux en vertu de cautionnements, sont sommés de produire leurs créances dans le délai d'un mois à partir de ce jour, soit le 26 septembre 1943, et les débiteurs de déclarer leurs dettes dans le même délai en l'étude, à Genève, Rue du Rhône 39. X 174

Louis Pictet, notaire.

Gesucht tüchtige

Sekretärin

mit absoluter Gewandtheit in Kurz- und Maschinenschrift mit entsprechender Praxis. Angebote mit Zeugnisausschnitten, Referenzen, Gehaltsansprüchen, Eintrittsmöglichkeit usw. an **Waffenfabrik Solothurn AG.**, Abteilung Sekretariat, Solothurn 2. Sn 26

Kaufmann, 32jährig, übernimmt für 2 Monate

VERTRETUNG im TESSIN

Beste Referenzen

Näheres unter **Chiffre B 70404 Q** an **Publicitas Basel** Q 246

Warenumsatzsteuer

Die verschiedenen im Schweizerischen Handelsamtsblatt erschienenen diesbezüglichen Texte sind in einer Broschüre von 52 Seiten zusammengefasst. Sie ist zum Preis von Fr. —.90 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung III 5600 erhältlich. Um Irrtümern zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration

des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

Zu verkaufen in der Umgebung Zürichs

Fabrikliegenschaft

mit zirka 1000 m² Arbeitsraum. Wasser und elektrische Kraft vorhanden. Offerten unter Chiffre **Z S 838C** an **Mosse-Annoncen, Zürich**, Mo Z 8

Mettall- und Kartonpackungen



Ernst & Co Blechdosenfabrik Küssnacht (Zürich)

TOTALIA 10-Tasten-Additionsmaschine



mit direkter Subtraktion, Negativsaldo, 11stellige Resultate, für Hand- oder elektr. Betrieb. Sie können eine TOTALIA unverbindlich auf Probe verlangen oder mieten, um ihre Vorzüge kennen zu lernen.

Rob. Gubler ZÜRICH

Bahnstrasse 92, Tel. 34567

INSERATE

im SHAB.

haben immer ERFOLG!

COMPTOIR ^{24^e} SUISSE

Lausanne

11-26 septembre 1943

Billets simple course valables pour le retour

L 238

Durisol

Turnhallen, Uebungsräume

Anspruchlos an das Baugelände durch die Leichtigkeit der Konstruktion, gesund durch die hervorragende Atmung der Wände. 90-11

DURISOL AG, für Leichtbaustoffe, Dietikon, Telefon Nummer 91 86 66

Société immobilière de l'ancien Hôtel Village Suisse

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mardi 7 septembre 1943, à 17 heures, à l'Étude des notaires Marius Blanc et André Leyvraz, à Lausanne, Rue Centrale 7.

ORDRE DU JOUR STATUTAIRE.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport du contrôleur sont à la disposition des actionnaires.

Les cartes d'admission à l'assemblée sont délivrées au bureau des notaires Blanc et Leyvraz du 1^{er} au 6 septembre 1943 sur présentation des actions ou d'une pièce justificative de dépôt. L 243

L'administrateur.

Società per la ferrovia Biasca-Acquarossa

Pagamento di dividendo e riatto foglio azioni

In base a decisione assembleare è pagabile sul capitale azioni, pro esercizio 1942, il seguente dividendo:

- sulle azioni di primo grado ordinarie, emissione 1908 e 1911: fr. 2.90%;
- sulle azioni di primo grado privilegiate, emissione 1910: fr. 4 %.

Il dividendo sarà pagato, dopo deduzione della tassa di bollo sulle cedole e dell'imposta alla fonte, dietro presentazione della cedola N. 33 per l'emissione 1908 e N. 1, nuovo foglio cedole, per le emissioni 1910 e 1911, presso la Cassa sociale, la Banca dello Stato a Bellinzona, l'Unione di Banche Svizzere a Locarno e la Banca Svizzera Italiana a Lugano.

I nuovi fogli cedole, per le azioni di I. grado ordinarie emissione 1911 e I. grado privilegiate emissione 1910, sono ottenibili dalla Cassa sociale, dietro presentazione dei rispettivi talloni. I dividendi non incassati entro 5 anni si prescriveranno a favore della Società. O 49

Biasca, 20 agosto 1943.

Il Consiglio di Amministrazione.